

DEUXIÈME ACTE**1^{er} TABLEAU****La place de l'oasis des Béni-Abs.**

C'est une clairière au milieu d'une oasis très verdoyante, où les palmiers, les uns hauts, les autres bas, chargés de fruits et le tronc habillé de vignes, sont en profusion. Quelques fleurs : lauriers roses, jasmins, arbres flamboyants, etc.

Au milieu, un peu à gauche, une allée donnant sur le désert lointain, avec des perspectives de mirages de lacs.

A gauche et à droite, comme dans le fond de l'oasis, des tentes nombreuses et variées. Les principales, praticables, sont à droite; ce sont celles de Malek, père d'Abla.

A gauche, derrière les tentes du premier plan, est une éminence faisant partie de l'oasis, et par où arrivera Antar à cheval. C'est là qu'il mettra pied à terre.

Il fait nuit, une nuit bleue et claire, pareille à un jour qui aurait simplement bruni. La lune est basse. Ensuite, l'aube et le jour viendront successivement accompagner l'action.

ACTE II

1^{er} Tableau.

L' Oasis.

PIANO.

Très modéré.

Très calme et très doux. (librement.)

Plus chaleureux et expressif.

H. & Cie. 26,046.

RIDEAU.

Abla est étendue à l'entrée de la première tente sur un amas de tapis, sur lesquels est jetée une peau de lion. Selma est à côté d'elle. Devant celle-ci, un petit feu; à côté, une guzla. On ne voit rien de l'intérieur de

Revenez au Mouv!. (très doux et très calme.)

cette première tente: un rideau tombant un peu au delà de l'entrée arrête la vue. Devant ce rideau un métier à tisser des tapis. L'intérieur de la seconde tente est encombrée de selles de chevaux, d'armes suspendues à

8^a bassa

la colonne du milieu.

ABLA.

0 nuit, pareille à

Même mouv!.

8

Ab. *moi, sous tes voi - les splen - di - des On voit tes yeux brillants aux pau -*

8^{va} bassa!

Ab. *- piè - res hu - mi - des, Pleu - rer ton long i - so - le - ment. Si cru -* *poco più f*

Ab. *- elle est ta loi qu'on la di - rait humai - ne! Tu sais que vers le jour ta course est* *più p*

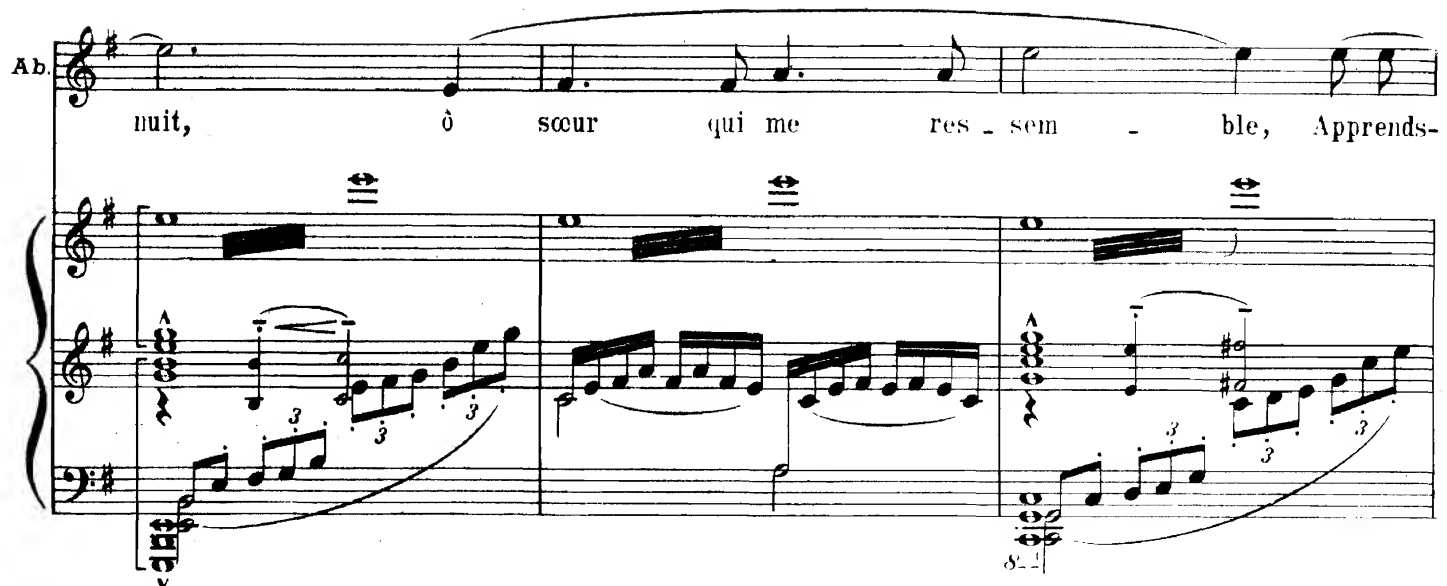
Ab. *p*
folle et vai-ne Et tu vas in-las-sa-ble-ment! —
Cédez à peine. Au Mouv!.

Ab. *f* *p* *(librement.)*
Ah! Ah!
Un peu animé.

toujours ppp

Ab. *mf* *p*
Ah! O dou-lou-reu-se
Au Mouv!.

suivez.

Ab. 

nuit, ô sœur qui me res - sem - ble, Apprends-

Ab. 

moi la dou - ceur et l'a - mer - tune ensem - ble De pleu -

Ab. 

-rer é - ter - nel - le - ment! Ce n'est done

poco più f

Ab. *pas, ô nuit, ma sœur, la pi - re pei - - ne De se sen -*

mf

pp

Ab. *-tir tou-jours rapprochée et loin - tai - - ne Du tou -*

p

Ab. *-jours fu - gi - tif a - mant!*

En cédant.

pp

Ab. *mf* Cinq ans d'atten-te!

SELMA. *mf* Ah! pourquoi pleurer constamment?

Un peu plus animé. (douloureusement passionné.)

Ab. *f* Cinq an-nées, A - vec leurs nuits - et leurs jour - né - es, Ont vi -

En serrant.

Ab. *piu p* - dé mon cœur de l'es - poir, O mon ai - mé, de te re -

En cédant. *p*

Ab. *p*

voir!
SELMA, consultant depuis un moment le sable qu'elle fait couler de ses mains.

Vif et léger. ($\text{♩} = 104$)

p

Ne dis pas ce

S. *p*

la, je t'en pri - e! E -

S.

cou - te le sa - ble qui crie, Joy - eu - se - ment, en - tre mes

S.

doigts... De jours clairs ce sont

S. *là les si - gnes...*

S. *Et de ta main j'ai vu les li - gnes Con - fir -*

piu f

S. *-mer du sa - ble la voix.*

p

ABLA. *mf*

J'ai vu la sombre li - gne Des corbeaux se bri - ser et se former en

Modéré. (sombre et douloureux.)

Ab. *sf* *piu p.* *p*

rond, Et son om - bre pe - ser lour - de - ment sur mon front!

SELMA. (tendrement.)

Comme on s'in - gé - nie à se tor - tu - rer soi - mè - me... Pourquoi voir ce qu'on

Elle prend la gusla pour accompagner sa chanson.

S. craint au lieu de ce qu'on ai - me?..

Modéré. (très souple de mesure.)
(♩ = 84)

pp

(murmuré.)

S. Le nom de l'ai - né qu'on mur - mu - re / Sans

S. *mf*
se las - ser Peut vain - cre jusqu'à l'effacer Le mal qui du - re!

ABLA, dans une sorte d'abandon voluptueux.
mf
An - tar! An - tar! — Nom de l'ab - sent! Des - cends de ma bouche en mon
Même mouv!.
mf (léger.)

Ab. *più p*
à - me! Ré - chauff - fe mon cœur à ta flam - me, Et cir - cule aus - si
Cédez un peu.
più p

Ab. *p*
dans mon sang!
SELMA.
Le nom de l'ai - mé qu'on mur - mure, En s'endormant,
Au Mouv!.
p

s. *mf*
De nos nuits calme le tourment Qui nous tor - tu - re!

ABLA. *mf* *p*
An - tar! Ah! un par - fum lé - ger Flot - te dans mon air et me

Ab. *più p*
gri - se, U - ne dou - ceur des - cend, ex - qui - se, De l'é - toi - le de
più p Cédez un peu.

Ab. mon ber - ger...
SELMA. *p*
Le nom de l'ai - mé qu'on mur - mu - re A -
Au Mouvt. *p*

S. *mf*
 _vec fer - veur, Du bai - ser donne la saveur Sans la brû - lu - re!

ABLA.
f
 Ah! oui, quand tu viens le po - ser Sur ma lè - vre qui te dé -

Ab. *più p*
 - si - re, Tu lais - ses un par - fum de myrrhe A - vec comme un goût
Cédez un peu.

Ab. *p*
 de baiser! Ah!

SELMA. *p*
 Ah!

Au mouvt.

Ab. *Ah!* *pp* *Ah!*

S. *Ah!* *pp* *Ah!*

Ab. *ppp* *Ah!*

S. *ppp* *Ah!*

En cédant. *pp*

SELMA. (*prêtant l'oreille.*) *p*

J'entends marcher...

Un peu animé. (♩ = 96) *mf*

Cédez. *p*

Animez. *f*

S. *mf*
 Voi-ci, je crois, — ve-nir ton pè-re A-vec le jeune é-

Cédez.
p

ABLA. *f*
 Ah! que vient-il donc fai-re?

S. — mir...

Encore retenu.
sf *p*

Plus lent. (très expressif.)
mf

Ab. (avec regret.) *p* *pp*
 Rea-trons! La

Cédez encore. **Très calme et très doux.**

pp *p* *pp*

Ab. *nuit pourtant est pleine de dou - ceur... Et la lu - ne sourit, là-bas,*

Ab. *dolce. Elles rentrent toutes deux dans la première tente.*
— comme u - ne sœur...

Animé. *Un peu plus*

modéré. (rudement accentué.) *Entrent Malek et Amaral.*

AMARAT. *mf*

Quand je t'ai ren-con-tré, je ve-nais de l'ap-pren - dre...

(♩=104) (soutenu et bien marqué.)

Am. An - tar, An - tar tri - om - phe...

MALEK, *l'entraînant à l'écart.*

On pour-rait nous en - ten - dre...

Am. Il tri - omphe et re-vient! Et

En serrant.

Am. pent - é - tre le jour, Si l'on dit vrai, va-t-il é-clai-rer son re -

sf
Am. *mf* *sf*
_tour? Je suis — comme un homme i — vre...
MALEK. *mf*
Que fai — re?

Am. *mf*
Je ne peux plus pen_ser, ni ré_flé_chir, ni vi — vre... Que fai — re?
Cédez un peu.

Am. *p* *3*
Ah! Il fau_dra nous en dé_bar_ras — ser?
MALEK. *mf*
(♩ = 104)
C'est vi — te
Librement. Au Mouvt modéré.

Am. *mf* Et fait, si l'on veut me lais - ser Li - bre d'a - gir!... *f*

Mk. dit...

Am. *mf* ou, mieux, — si nous é - tions en - sem - ble! *p* Tu sais qu'au nom d'An -

Librement. **Très modéré.**

Am. — tar, cha - cun des nô - tres trem - ble, Qu'i - ci, com - me par -

Presque lent. (sombre et soutenu.) ($\text{♩} = 66$)

Am. — tout, on l'aime et qu'on le craint; Que nul - guer - rier, nul chef, que nul é - mir - nat -

Serrez un peu.

Am. *teint* Ni sa for - ce, ni sa va - leur, — ni son pres - ti - ge....

mf

Am. *f* Et son rayonne - ment tient mè - me — du pro - di - ge... *mf*

MALEK.

Où veux-tu donc en ve -

(furtif et sournois.) *p*

Am. A - ce - ci... C'est que j'ai trou - vé, moi, quel -

Mk. - nir?

Cédez. Un peu plus lent.

p (léger.)

Am. *mf* *p*
 -qu'un qui n'a sou-ci Que de sa vieil-le hai - ne...
 Mk. Et... « ce quel-qu'un » s'ap-

Am. *mf* *p*
 Zo - beirl.. Eh! oui, ta mé-moire est fi -
 Mk. *mf* -pel - le? L'a - veu - gle?...
mf *pp*

Am. *mf*
 -dè - le... Le ra - vis-seur d'A - bla, lui - même, à qui nous
 Mk. *mf*

Am. *p*

deux Fi - mes au nom d'An - tar, ja - dis, cre - ver les

m.g.

ZOBEIR. (*au loin.*)

p

J'ai re - pli - é ma tente et j'ai lais - sé déserts Les lieux

yeux... Savoir!.. C'est lui!..

Lent et plaintif.

p

z. chers et ja - dis - té - moins de mes faits d'ar - mes...

Am. Il vient — comme il me l'a pro - mis...

(de plus près.)

z. De re - grets j'ai ta - ri la sour - ce

MALEK. *3*
Si tu n'as contre An - tar que de tels en - ne - mis!

crese. poco a poco

On distingue Zobeir traversant la scène, au fond.

z. *mf* de mes lar - mes. Je suis le va - ga - bond et

mf

guidé par un enfant.

z. *f* le di - seur de vers... Mais je suis la vengeance - aus -

f

MALEK.

sf

Un a - veu - gle!.. Comment veux-

z.

-si qui rampe et rô - de!..

Cédez.

sf

Mk.

-tu?..

AMARAT. *mf*

J'ai vu le fait qui suit: Zo - beir tendant son arc et ti - rant, rien qu'aubruit, Un cor-

Modéré. (lourd et sombre.)
(♩ = 69)

p

En

An.

-beau qui croasse, u - ne ché - vre qui bê - le... Même, u - ne fois, j'aimis une es -

sf

mf

serrant.

Au Mouvt.

p

Am. *f*

-cla - ve re-belle et je l'ai fait cri-er... la flèche chaque fois, Droite et

En serrant.

f

Am. *sf*

sûre, est allée au bruit comme à la voix.

Asprement accentué. (♩=88)

f *ff* *mf*

MALEK. *mf*

Et ma fil - le?...

Am. *f*

Elle m'a préfé-ré cet es.

Assez animé et décidé. (♩=104)

ff *f*

Am. *f*

-cla - ve. Et cette of-fen - se, c'est

MALEK.

mf
Non. Le sang, jeune a - mi,
dans le sang qu'on la la - ve.
f
piu p

ta - che.... Il ne la - ve pas... Lais-se moi fai - re... Cédez

p
Je vais de ce pas, A - vant de te lais-ser com-met - tre ta fo -
peu à peu.
p
pp

piu p
-li e, Voir A - bla, lui par-ler en - co - re. La femme ou bli - e...
Plus lent.
p

AMARAT. (rudement.)

Par-ler! On laisse ain - si se dé-pen-ser en vain, Quand il fer -

Animez un peu.

cresc. poco. a poco.

Am. mente en nous, — no-tre meilleur le - vain... Par-ler!... Il suf-fi-rait d'un

Très retenu.

Am. *p* *mf* *3* mot: An-non-ce La mort de son hé-ros à ta fil-le... Ou re-nonceA lui

Presque lent. (sombre et contenu.)

mf *3* *mf* *3*

Am. faire ac-cep-ter un autre é - poux... Il faut Qu'aujourd'hui j'aie en-fin ta ré -

Serrez un peu.

Librement.

f *p* *sf*

f (il sort.)
 Am -pon - se... A bien - tôt!
Modéré. (sans lenteur.) (♩ = 104)
ff

MALEK.
p (à part.)
 Cédez. Plus lent. Non... ce se - rait trop cru-
mf *p*

L'aube commence à poindre.
 SELMA.
 à l'entrée des tentes. *mf* Maître.
 Mk. -el... Sel-ma! Ma fil - le!
mf

léger.
p
 Très animé et léger. Cédez. Le pa-pil-lon court à la flamme
 Au Mouvt!
p

Mk. Et l'a-louette à ce quiluit. *mf* On dit que pa - reille est la fem - me;
Cédez. *Au mouv.* *Cédez.*

Mk. De ce die-ton, ti-rons pro - fit... *p*
Retenu. *Modéré. (doux et tendre.) (♩ = 69)*

ABLA, venant à son père.
p Me voi - ci, pè - re!
la prenant par les deux mains.
p Je dé - si - re voir d'a -

Mk. *sourire mélancolique d'Abla.*
 _bord tes yeux me sou - ri - re... *p* C'est bien!...
Cédez. *p* *pp*

più f

Mk. Je puis — lais-ser ain-si, — Pour un moment, peine et sou-

Même Mouvt.

ABLA. *p*

Pè-re!

p *expressif.*

Mk. -ci... Je vieil-lis — sans famil-le, Et toi, toi, — mon u-ni-que

Lent et calme.

poco più f

Mk. fil-le Dont j'attends mon der-nier bon-heur, — Tu fais trop at-

poco più f

p

Mk. -tendre mon cœur: A mon âge, en-fant, le temps pres-se... Et j'ai peur — de voir ta jeu-

Cédez un peu.

Au Mouvt.

ABLA. *mf* Pè-re!

Mk. *più p* - nes - se, Qui pro - met - tait de tant fleurir, En - vain eat - ten - te se flétrir.

Animez. *più f* *p* *pp*

Ab. *p* Tu sais des choses Sur l'absent! Dis-les moi! Tu n'o - ses...

Mk. *mf* Non, ma fil - le, je ne sais

Cédez. **Animé et décidé.** *mf*

Mk. *sf* rien... Pour ton malheur et pour 'e mien.

Cédez. *sf*

Mk. *p* (1) ✦

Je ne sais, hélas! qu'une cho-se: C'est que je vois pâlir ma ro-se...

Plus modéré. (doux et expressif.) **Cédez.**

Mk. *p* *piu p*

Pè-res et mè-res sont dans la joie et l'orgueil, Et moi, seul, tris-te-

Lent et calme.

Mk. *p*

-ment, je re-gar-de mon seuil Dé-ser-té par les vieux et les jeu-nés!...

Mk. *poco più f* *piu p*

Ta mè-re fut plus heu-reu-se! Elle a dispa-ru la premiè-re, Te laissant à

Animez très peu.

Mk. moi pour adou_cir mes re - grets. Mais de ta mè - re, A - bla, tu n'as pris que les

En cédant. **Au Mouvt.** **Cédez encore.**

ABLA. *p* J'en ai le cœur aus - si, son cœur sûr et fi - dè - le; Et

Mk. traits. **Animé et tendrement expressif.**

Ab. mon at - ta - chement, pè - re, je le tiens d'el - le. Je sais, comme elle, ai -

Ab. - mer et sais persévé - rer... Tu voulais me voir rire et tu me fais pleurer.

En cédant. **Au Mouvt.** **Retenez.**

Ab. *mf* Est-ce moi — qui vou-lus l'at-ten — te?

MALEK. (*expressif*)
mf Mais je ne peux, — ma fille ai — mé — e, Ca-cher ta beauté re-nom —
Au Mouvt. (*lent.*)

Ab. N'im — portel! — En un coin de la ten — te,

Mk. — mé — e Dont tous nos é-mirs sont han — tés. — Et tu me
En serrant.

Ab. Sans me plain — dre, je vieil — li — rai...

Mk. fais, mal — gré mes ru — ses, De tous ces

poco a poco. *f*

Ab. *Sans me plain - dre, je vieil - li -*

Mk. *chefs que tu re - fu - ses Au - tant d'enne - mis re - dou -*

En cédant.

meno f

(1) \oplus

Ab. *- rai.*

Mk. *- tés!*

Modéré. **Très animé et léger.**

mf *p* *pp*

(laissez vibrer.)

Mk. *Les sou - pi - rants sont nombreux et de tous pays et de tous rangs.*

pp

Mk. *poco più f*

Son - ge, ma fil - le,

poco più f

Mk.

songe au bonheur, à la joi - e De te pa - rer, d'a - voir des é -

pp

Mk. *poco più f*

- char - pes de soi - e, Des voiles d'or et destissus

Mk.

et des bi - joux,

f

Mk. *p*

De quoi rendre un so - leil, de ta splendeur, ja - lous, De quoi

pp

Mk.

fai - re pâ - lir tes com - pa - gnes d'en - vi - e,

poco più f

Mk.

Et de quoi faire aus - si le bon - Cédez

Mk. *f*

- heur de ma vi - e.

un peu.

(1) Φ

ABLA.

p Oui, pè - re!

mf Tu ne me réponds pas!... Tu vois que j'ai raison...

Modéré.

fp

(calme et fière.)

p Son nom fut ou - bli - é sans

f Oui, vers qui ton cœur va-t-il? *mf* Son nom?

Très animé. (♩ = 54)

f

p

crese. poco.

Ab. dou - te par mé - pri - se. C'est ce - lui, pè - re, à qui ja -

(1) Φ Si l'on fait cette coupure (pages 133 à 136) il y a lieu de modifier comme suit les premières paroles de cette page 136.

MALEK: Abla. répondre ainsi, c'est me donner raison.

H. & Cie 26,048.

Ab. *mf* - dis tu m'as pro - mi - se... Il re_vien_

MALEK. *mf* Il ne re_vient pas.

mf (bien marqué.)

Ab. - dra...

Mk. Qu'en sait-on?... Et puis tou - jours sa lance au_ra l'air d'un bà-

f

Ab. *p* C'est un po - è - tel

Mk. *sf* - ton. Car, en_fin, ce n'est qu'un berger... *mf* Il est

pp

p

Ab. Il se-ra ri - che...

Mk. pau - vre! Je le sou - hai - te... Mais quand?

(très doucement.)

Ab. J'aime An - tar!

Mk. *p* Tu se-ras Pi - do - le que l'on

doux et expressif.

pp

Ab. *p* J'aime An - tar!

Mk. pri - e...

mf

pp subito.

Mk. *p*
 Ré - flé - chis à tout ce que tu perds!

Mk. *poco più f*
 Pour la femme il faut plus et mieux que de beaux vers.

Mk. *(léger.) p*
 On ne se pa - re pas a - vec des lu - ci - o - les Et le moin -

Mk.
 - dre sa - phir vaut mieux que cent pa - ro - les...
 Cédez très peu.

ABLA.

mf
 Quand les pa - ro - les sont des bulles plei - nes d'air; Qu'elles ont la du -
Au Mouvt.

f
 -rée, — à pei - ne, de l'é - clair, Et qu'on les a - ban - donne — au

p
 vent qui les em - por - te. Les pa - ro - les d'An - tar ne sont

pp *cresc. poco.*

mf
 pas de la sor - te... Dis - moi — que si j'a -

mf

Ab. *mf* *3*
 -vais un ins-tant hé-si-té, Tu m'au-rai rap-pe-lée à la fi-dé-li-

Ab. *sf* *f*
 -té. Dis-moi qu'il est cri-mi-nel qu'on dis-
 (battre à 1 temps.)

Ab. *ff*
 -cu-te La foi ju-ré e a-lors que lui s'ex-pose et
 (très marqué.)

Ab. lut-to Pour y res-ter fi-dèle! Ah! dis n'im-por-te quoi,-

Ab. *Mais ne me laisse pas, père, douter de toi!*

MALEK. *f* (à Amarat qui entre.)
Je ne reconnais plus ma fille!..

Cédez beaucoup. *Lent.*

f *mf* *fp*

ABLA. *mf*
Ah! la vi-père Qui souffle son poison jusqu'au cœur de mon père...

Animez un peu.

p *mf*

Ab. *f*
Te voi-cil Que veux-tu? Te faire en-co-re chasser?..

MALEK. *f*
Im-pu-deur

Serrez. *Cédez.*

Ab. *mf* Mais en

Mk. *p* ou sor-cel-le-ri-e!
AMARAT. *mf* (à Abta.)
C'est ta répon-se?

Animé et passionné.
(♩=144)

p *sf* *p*

Ab. moi tout te la cri-e, La ré-pon-se, depuis cinq ans! Tiens,

cresc.

Ab. *sf* la voici! la voi-ci: *mf* (comme grisée de ses propres paroles.) J'aime Antar! J'aime Antar!

Ab. *f* Je le dis à qui veut l'en - ten - dre!.. *mf* J'aime Antar!
Cédez. Au Mouv!.. Serrez.

Ab. J'aime Antar! Lui seul est bon et ten - dre,
Cédez. Serrez.

Ab. *f* Et noble et grand et fort — et de corps et de cœur! *meno f* J'aime en
Un peu retenu. (chaleureux et vibrant.) En *meno f*

Ab. lui soncoura - ge au - tant que sa dou - leur.
animant de nouveau. Très animé. (♩ = 54)

Ab. *p* J'aime en lui son res-pect du faible et de la fem - me. *f* Lui, si noir,

Ab. j'aime en lui la blan-cheur de son â - me...
AMARAT.
f Ne sait el - le donc pas qu'Antar est
Modéré.

Ab. *f* Tumens! *mf* Tumens, te dis-jel! *f* Tumens! *f* Antar vit!
 Am. mort?..
Au Mouvt animé. (joyeux et ardent.)
 (♩ = 144)
mf *f*

Ab. Je le vois A tes yeux.... à ta voix, A ta pâ-

Ab. - leur, je sens que son retour est pro - che...

Ab. Je te dois un merci, presque, et non un repro - che...
Cédez un peu.

Elle veut rentrer dans sa tente; mais, au loin, du Désert, une voix, d'abord lointaine, puis plus proche, s'élève.

La voix de CHEYBOUB
(au loin.) (en traînant.)

Ha! Ha!

Très modéré. (presque lent.)

(de plus près.)

La v.
de Ch.

Ha! Ha!

MALEK.

au berger, à la cantonade.

mf

Qu'y a-t-il,

Bruit de pas et de voix dans l'oasis. Rumeurs lointaines.

Bass.

p

A

Plus animé. (♩ = 96)

p

ABLA.

(cri de joie.)

Ah!

Mk.

ber-ger?

AMARAT.

f

Seul?

1^{er} BERGER.

mf

C'est Chey-boub, dit-on.

CA.
(coul.)

A A

mf

(éperdue.)

Ab. *f* *mf* *p*
Seul!.. seul!.. seul!

Mk. *f*
Allons vers lui...

1^{re} B. *mf*
Oui, seul!

Ch. (coul.) *p*
Tén. *p*
Bass. *p*
A

AMARAT.

Mon cœur de joie écla- te. An-tar... enfin n'est

Ch. (coul.) *mf*
Contr. *mf*
Bass. *mf*
A

Am. plus. Al - lons le dire en hâ - te Aux chefs de nos tri -

Contr.

Ch. (coul.) 4 Tén.

Bass.

A A A A

cresc. poco.

ABLA. (hallucinée.) *f* Non, non, — ce n'est pas un lin - ceul — (en traînant.) Que je vois dans le ciel flot.

Am. *sf* — bus. Malek et Amarat sortent précipitamment.

Ch. (coul.) *sf*

En cédant.

sf mf p

fp

Ab. *mf* - ter... *mf* Ah! la soif

Animé. (sur le rythme emporté d'un galop de cheval.)
(♩ = 152)

Cheyboub arrive: il est couvert de poussière, harassé; Selma lui fait signe de se taire.

Ab. — quand on sent l'eau — si près — de la

voyant Cheyboub.

Ab. lè - vre! *f* Antar?..

CHEYBOUB. *mf* Je le précè - de d'un

p *sf*

Ab. *mf* O'est lui... c'est lui! *f* Mon cœur me Pa - vait dit

Ch. jour.

Ab. qu'il vien - drait au-jour - d'hui!

Ch. *mf* Mais, A - bla,

Ab. *f* C'est lui!

Ch. ce n'est pas pos - si - ble.

extasiée, les yeux au ciel.

Ab. *c'est lui!* Est-ce son om - bre,
Toujours même Mouv!.

Ab. Ce ca - va - lier qui se pro - file, en ta - che som - bre,

Ab. Sur le ciel clair,
Cédez un peu.

Ab. les é - triers rou - ges de
Au Mouv!.

Ab. *ff* *A.*

sang? — Il est tout noir, —

Cédez un peu.

ff *A.* **Au Mouv!.** *f*

Ab. *ff* *A.*

— il est tout gris, il est tout blanc! —

Cédez un peu.

f *ff* *A.*

Ab. *f*

Sepr. et Contr. *p* *sf* *f*

C'est un nuage — où le soleil

Tén. *f*

Voy-ez!.. voy-ez!.. Là-bas!.. Là-bas!

Bass. p

A *A*

Au Mouv!. *p* *f* *p* *f*

De plus en plus éperdu et haletant.

CHŒUR (dans la confusion)

Ab. *jou - e! Un mi - ra - ge!..*

Sopr. et Contr. *p* *f* *p*

Ch. coul. Tén. *f* *Voyez! Cétourbillon... cétourbillon qui se dé -*

Bass. *p* *f* *p*

A

Ab. *f* *Non, non! c'est lui! c'est lui, vous dis - je... C'est lui!*

f *Voyez! là-bas!*

Ch. coul. *f* *Il est soule vé*

f *Voyez! là-bas!*

ff

(DANSE DE JOIE.)

Ab. *b2.* *f* *3*
C'est son allure et

Ch. (coul.) *ff* *f*
par les pas D'un coursier dé - vo - rant l'es - pa - ce!..

Toujours animé et bondissant.

Ab. *3*
son vi - sa - ge! Il marche, il court comme é - perdu!

Ab. *mf*
Et son bur - nous est de so - leil ou d'or fon -

CHÆUR
(dans la coulisse)

Ch.
coul.)

più p subito.

Ab. écou - te... L'eau s'approche et je sens que ma lè_vre la

Sopr. et Contr.

CA. (coul.) Tén. *f* Là-bas!..

Bass.

più p subito.

Ab. *f* goû - te... N'entends - tu pas comme un ga -

CA. (coul.) *f* C'est lui! C'est Antar!

f C'est lui! C'est Antar!

f (très accentué.)

The musical score is written for a vocal ensemble and piano. It consists of two systems of staves. The first system includes staves for Alto (Ab.), Soprano and Contralto (Sopr. et Contr.), Tenor (Tén.), and Bass (Bass.), along with a grand staff for piano. The lyrics for the first system are: 'écou - te... L'eau s'approche et je sens que ma lè_vre la'. The second system includes staves for Alto (Ab.), Contralto (CA. (coul.)), and piano. The lyrics for the second system are: 'goû - te... N'entends - tu pas comme un ga -', 'C'est lui! C'est Antar!', and 'C'est lui! C'est Antar!'. The piano part features a prominent, accented melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand. Dynamic markings include 'più p subito.', 'f', and 'f (très accentué.)'. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4.

(dans un dernier effort)

Ab. *ff* - lop qui son - ne clair? Le ca - va - lier - vè -

Tén. C'est lui!

Ch. (coul.) Bass. C'est lui!

ff

Ab. *ff* elle tombe évanouie. - tu de so - leil et d'é - clair!

ANTAR. Ya - al Abs!

Sopr. et Contr. *f* Vive An - tar!

Tén. *f* Vive An - tar!

Ch. (coul.) Bass. *f* Vive An - tar!

Cédez un peu. Un peu plus lent. (rude et farouche.)

fff

fff

fff

Antar apparaît, au fond de la scène, sur son cheval que maintient difficilement un groupe de bergers. Il a la lance au poing, reste un moment immobile, et par deux fois, jette à pleine voix son cri de triomphe.

Ant. *ff* Ya - al Abs! Ya - al!

Ch. (coul.) *Tén. ff* Vive An - tar!

Bass. *ff* Vive An - tar!

8- *apercevant Abta; il plante, d'un coup, sa lance en*
A - bla!

Ch. (coul.) *f* Vi - ve!

Bass. *f* Vi - ve!

8- *Serrez. Plus animé.*
sff m.d.

The musical score is written for a vocal ensemble and piano. It consists of two systems. The first system includes parts for Alto (Ant.), Tenor (Tén.), and Bass (Bass.), along with a piano accompaniment. The vocal parts have lyrics in French. The piano part features a complex texture with many beamed notes. The second system continues the vocal and piano parts, with a tempo change indicated by 'Plus animé.' and a dynamic marking of 'sff' (sforzando fortissimo). The piano part includes a triplet of eighth notes marked with a '3' and a 'm.d.' (moderato) marking.

terre, saute de son cheval et accourt aux genoux d'Abla.

Ant. *A - bla!*

En serrant encore.

ff

Ant. *Ma bien-ai - mée! Ma bien-ai - mée!*

p *mf*

Lent. (librement.)

ff *p*

SELMA, *rafraichissant le front de sa maîtresse et cherchant à la faire boire.*

mf *p*

El - le rou - vre les yeux... La voi - ci ra - ni - mé - e...

Ant.

*revenant à elle.
douce.*

ABLA.

(prenant la jarre d'eau.) Laisse-moi boire, Antar, dans le creux de ta

Ant. *mf* Je l'avais vue ainsi tout le long du che-min...

Antar remplit d'eau ses deux mains réunies et les tend à Abla.

Ab. main... *p* Don - ne,

SELMA. *p* Oui, oui, l'idée est bon - ne... Et moi je ren - tre...

CHEYBOUB. *p* Je cours après Malek...

Cédez un peu.

Ab. Don - ne que je m'appuie, An - tar, sur ton bras fort!

Modéré, (sans lenteur), très souple de mesure.

Ab. *Que je te sente aus - si tout près de moi d'a - bord,*

Ab. *Que je t'entende en - sui - te!... Ah! je suis bien heu - se... Cédez un peu.*

Ab. *Vois - tu, l'ab - sence est u - ne chose af - freu - se. J'en ai souff - Au Mouvt.*

Ab. *. fert. Ah! oui, beaucoup! J'ai des - sé - ché. Comme u - ne plan - te sans ro - Cédez. Un peu retenu.*

Ab. *sé - e, et j'ai ca - ché Ma pei - ne dans mon*

doux et expressif. 3

Ab. *cœur. El - le m'a rongé e... Tu me trou - ves changée, N'est - ce*

Cédez un peu. Librement. più f 3

Ab. *pas? Mais je vais re - de - ve - nir Cel - le dont tu gar -*

An Mouvt. p

Ab. *- das, là-bas, le souve - nir. Ne le compa - re pas à mon présent vi - sa - ge;*

Cédez. più p 3

Ab. *p* *3* *3* *3*
Car je se - rais ja - louse un peu de mon i -

Un peu retenu encore.

doux et expressif. 3
p

Ab. *pp* *piu f*
- ma - - ge... Mais Antar, je n'ai pas même enten -
Animez un peu.

pp *3* *3* *3* *p*

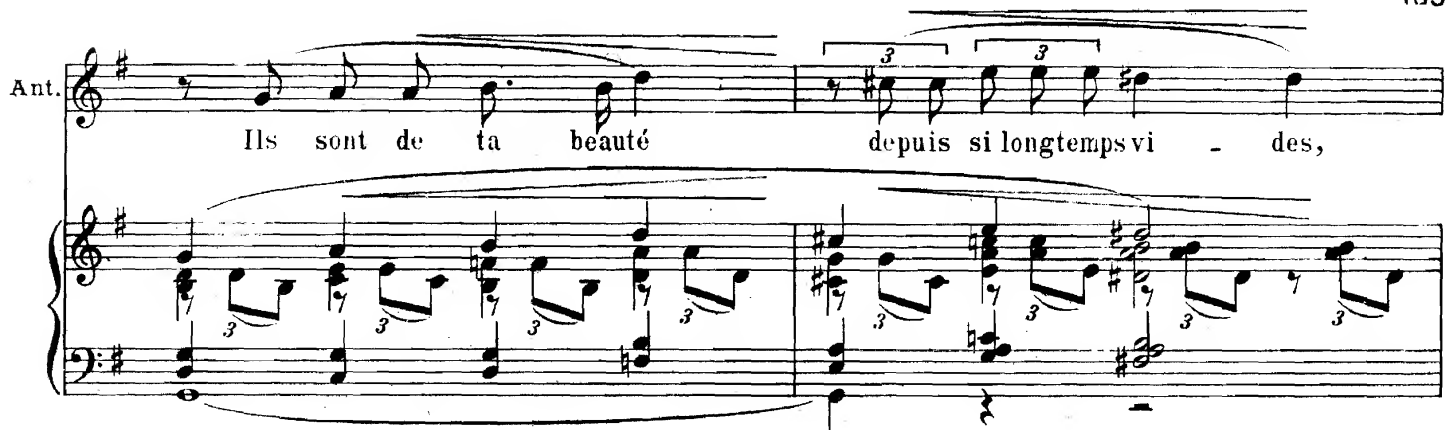
Ab. *mf*
- du ta voix... Je par - le seu - le...
ANTAR.

p
Cédez un peu. Je te

mf

Ant. *3* *3* *3*
vois, J'emplis de toi mes yeux, ces pau - vres yeux a - vi - des.
Modéré. (sans lenteur.)

p *3* *3* *3* *3* *3*

Ant. 

Ils sont de ta beauté depuis si longtemps vi - des,

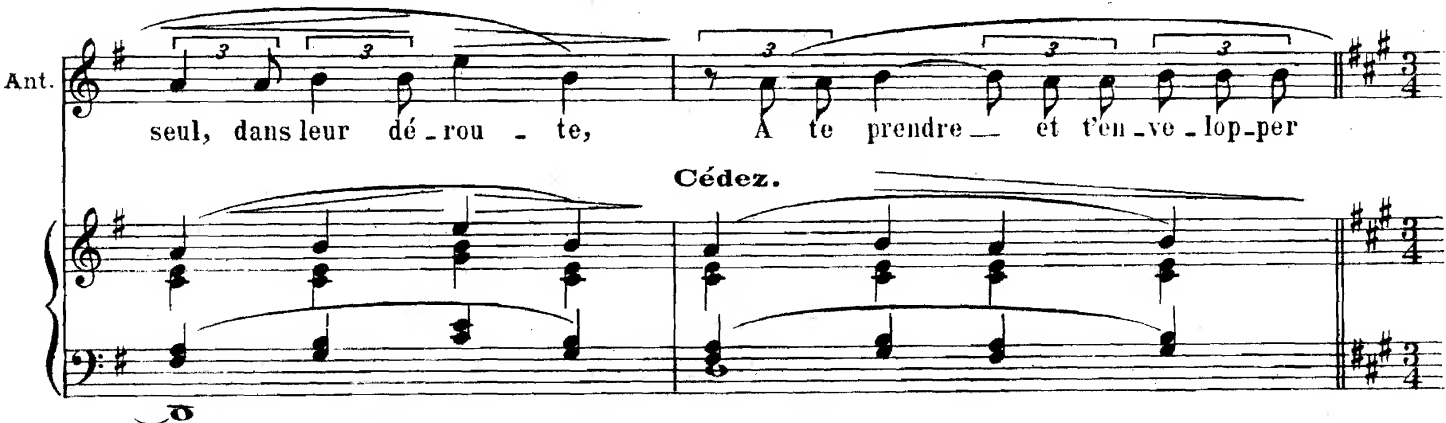
Ant. *più f* 

Qu'à te re-garder vivre et te mou-voir, ils vont tout é-per-
Retenez un peu.

Ant. 

... dus de tes pieds à ton front...
Au Mouvt.

Ils cher-chent d'un re-gard, d'un

Ant. 

seul, dans leur dé-rou-te, A te prendre et t'en-ve-lop-per
Cédez.

(dans un abandon voluptueux.)

ABLA. *p*

Ah! mon Antar! Tes yeux sont des

Ant. *p*
tou - te...

Plus lent. (très expressif.)
(=60) *pp*

pp

Ab. *5*
lè vres!

Ant. *mf*
Ils ont si faim, si soif de toi!.. Leur

Ant. *poco più f*
jeu - ne fut si long!... Mais qu'as-tu?

Ant. Te voi-ci de nou-veau tou-te blan-che...
Cédez un peu.

Serrez un peu.

ABLA.
Mon cœur char-gé d'a-mour
Plus vibrant et plus chaleureux.

Ab. pen-che comme une branche sous ses fruits. Ce n'est
léger

pia p

Ab. rien... Ploy-er ain-si c'est doux. C'est comme si le

poco più f

Ab. *se levant et s'appuyant*
 cœur se met - tait à ge - noux... *p* J'ai bu ma joie un
Cédez beaucoup. **Au Mouvt. (presque lent.)**
(bien soutenu.)
mf 5 5 5 3 *p* 3 3 3

Ab. *sur Antar.* *Antar conduit Abba s'asseoir sur un banc de verdure,*
 peu goulù-ment, Ce-la gri - se...
ANTAR. *mf* Ah! je crains que son cœur é - prou -
 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3
mf

Ab. *sous un palmier.* *p* Et main - te -
 Ant. *p* - vé ne se bri - se!..
Plus animé. (♩ = 92)
 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3
p

Ab. *- nant, An - tar, Dis-moi, ra - con - te-moi...*

ANTAR. (*tendrement.*) *p*
J'oublie, auprès de toi, tout ce qui n'est pas

Ant. *mf*
toi, Ma bien ai-mé - o! Et puis c'est si simple l'histoi - re

Ant. *f*
D'un ber-ger dont l'a - mour lui fit chercher la gloi - re

Ant. Et qui, l'ay-ant trou-vée et l'ay-ant due à toi,

Ant. *più p* Ac-court la dé-po-ser à tes pieds.

(jeune, heureux.)
Ant. *f* Le con-voi Qui por-te les présents et la dot de-mandée Est en
Plus animé encore. (♩=126)
pesant.

Ant. rou-te... Et ta main m'est d'a-vance ac-cordée Et je te

(un peu douloureux.)

ABLA.

Et tes cinq ans de

Ant. gagne a-vec peu, tu le vois.

lut-tes et d'exploits... Et mon at-ten-te... et mon an-gois-se...

Et le si-lence Qu'à ma bouche imposaient la peur et la dé-cen-ce?..

ANTAR. *(avec une tendresse jeune et gaie.)*

C'est le passé, nuit som-bre! A pré-sent, c'est le jour Et son so-Même Mouv!.

Ant. *mf* *mf*
 -leil se - ra ce - lui de notre a - mour. A - t - il même ex - is -

Ant. *p* *(tendrement persuasif.)*
 - té ce pas - sé? Qui le prou - ve?.. On ne s'est pas quit - té dès
Cédez. *Au Mouvt. (animé.)*

Ant.
 lors qu'on se re - trou - ve... Tes lar - mes sont d'hi - er...

Ant. *mf*
 Tu rê - vas ces cinq ans d'ab - sen - ce, tu t'é - veil - les!..

ABLA.
mf
C'est vrai... C'est vrai...

f
Mais n'as-tu pas demandé de me

(gaiement.) f
Oh! oui!... oui!...

sui-vre? Veux-tu toujours? Ei-ha!...

Cédez beaucoup.

(très gai, très jeune.) ff
Dans un ho-daj de cui-vre, Brillant comme un so-leil et haut comme u-ne

Au Mouvt. (♩ = 120)
(très marqué.)

Ant. *tour, — Je t'emporte en mes bras — vers la gloire et l'a — Cédez.*

Ant. *ff. Abba se blottit dans les bras d'Antar. Ils s'étreignent.*

— mour!
Au. Mouvt.

ff

En cédant très peu.

cresc.

RIDEAU. *Un peu moins animé.*
(♩ = 106)

fff

DEUXIÈME ACTE

2^d TABLEAU.

Même décor qu'au 1^r tableau.

L'oasis flambe sous les rayons obliques du soleil couchant.

Au lever du rideau règne en scène une joyeuse animation; ce sont les préparatifs d'une fête.

Des bergers accrochent des palmes et des guirlandes de-ci de-là, à l'entrée des tentes.

D'autres préparent des feux: un grand, au milieu de la place; d'autres, moins importants, plus loin.

Plus loin encore, d'autres feux.

La nuit bleue viendra doucement, éclairée en rouge par tous les feux allumés.

ACTE II

2^d Tableau.

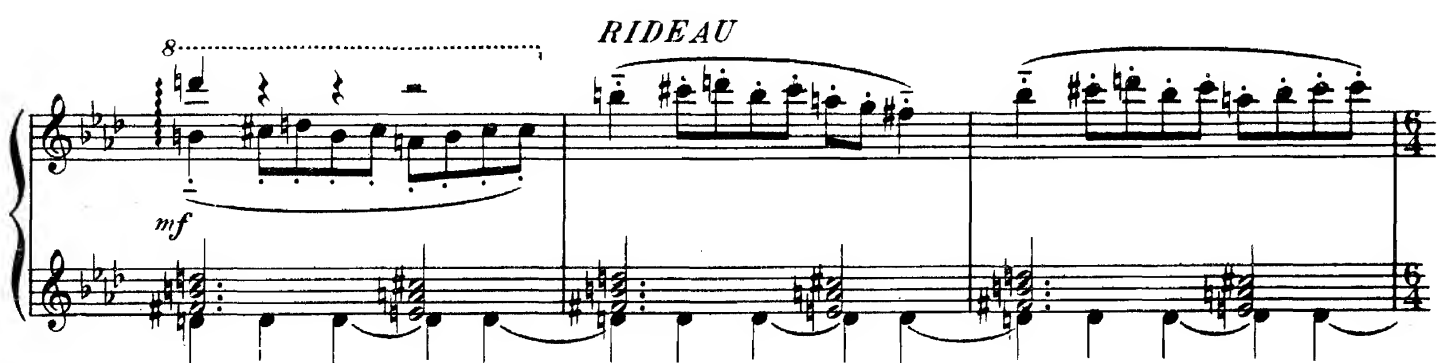
Très animé et avec entrain.

PIANO.

f (très accentué.)

mf

f en dehors



On voit les Bergers travailler joyeusement à orner les tentes de feuillages et de palmes.

cresc. poco a poco

(1)

Des BERGERS.
1^{er} Tén. *mf* (à l'aise.)

Or - nons de ces feuilla - ges verts Ces toits où le bon-

Même mouv^t. (Très souple de mesure.)

fp

les B. - heur ha - bi - te En l'hon - neur de ceux que vi - si - te

1^{re} Tén. (Tous les Tén.) *mf*

Le dieu de la guerre — et des vers! Et de fleurs enguir-

Baryt. *p*

A

Bass. *p*

A

lan - dons - les. Il faut, — ce soir, que les — é - toi - les,

1^{re} B. Il faut que les é - toi - les,

A

Tén. *p*

les B.

Baryt. *mf*

A

Se le - vant sur nos toits de toi - les, S'é - ton - nent de voir

p subito.

les B.

piu f

A

A

des pa - lais!

piu f

Toutes *piu f*
les Bass.

les B.

sf

sf

sf

Tén. D'autres BERGERS.
 Pré - pa - rons les feux!

les B. Bass. *mf* *p*

A A A

les B. L'heu - re fuit, La nuit se - ra se - reine et clai - re.

A

Tén. *p*
 A A

les B. Baryt. *mf*
 Bass. *p*
 Le ciel va briller... Que la ter - re L'é - gale en é-clat,

A A

les B.

cet - te nuit!

Tén.

les B.

1^{rs} BERGERS.
Bass.

f Or - nons - de ces feuil - la - ges verts
f Or - nons - de ces feuil - la - ges verts

les B.

Ces toits - où le bon - heur ha - bi - te En l'hon - neur de
Ces toits - où le bon - heur ha - bi - te En l'hon - neur de

les B.

ceux que vi-si-te Le dieu de la guerre et des vers! *mf*

ceux que vi-si-te Le dieu de la guerre et des vers! *sf*

les B.

Tous les BERGERS Pré - pa - rons les feux! *f*

Pré - pa - rons les

les B.

L'heu - re fuit... La nuit se - ra se - reine et clai - re.

feux! L'heure fuit... La nuit se - ra se - reine et clai - re.

les B.

Ha! Ha!

sff

ZOBEIR, *il vient sur la place guidé par un enfant.*

mf

z. O vieil - lard! Pour - quoi donc te cour - bes - tu si bas? —

Lent et plaintif.

p

z. Pour tom - ber de moins haut le jour où je m'a - bats. —

poco cresc.

f

p mendant.

z. *p* O passant, qui que tu sois, Ouvre ton cœur à ma voix...

pp

mf

z. Que cherches-tu, vieillard, si bas, est-ce de l'or? Non, je cherche un plus

p *poco cresc.*

f

z. cher et plus rare trésor... Ja-dis, sur ces che-mins déserts où

mf

mf

z. je me bais-se, J'ai lais-sé s'é-gre-ner les jours de ma jeunes-se...

piu p

*Cheyboub, accompagné du Vieux Berger, arrive par le fond,
et surveille, d'un air important, le travail des Bergers.*

z. 
O passant, qui que tu sois, Ou_vre ton cœur à ma


pp

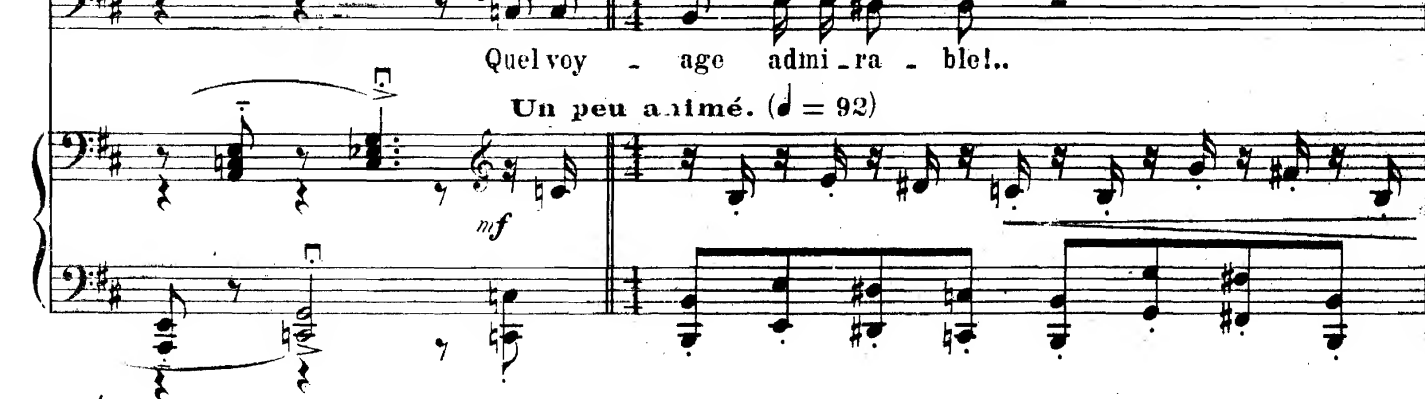
CHEYBOUB. 
mf Ad_mi-ra - ble!..

Il va s'asseoir à l'écart, au pied d'un arbre.

z. 
voix!..

Le vieux BERGER. (à Cheyboub.) 
mf Quel voy - age admi-ra - ble!..

Un peu animé. (♩ = 92) 
mf


mf

à l'un des Bergers.

Ch. 
Ah! é_cou-te! Un peu moins haut! Il faut que ce-la forme vou-te.

Le BERGER. 
Voù - te?..

Librement. 
fp


fp

(important.)

Ch. *f* *mf*

Oui, — cela veut dire un arc. Incline — les! Que cette tente ait l'air d'un temple ou d'un pa —

mf

Ch. *mf*

—lais Dont ces palmes — seraient l'en — trée — e... La

Le vieux BERGER, *poursuivant Cheybonb.* *mf*

A — vant la Mecque, dis, qu'avez-vous fait?

Au mouv! animé.

mf

Ch. *f*

guer — re. Ah! ce fut une autre af —

Le v B. *f* *mf* *sf*

Mais à la Mecque?...

Cédez.

sf

Ch. *più p*

- fai - re. Nous fîmes là des vers par l'exil ins - pi - rés. Et ceux d'Antar, é -

Un peu retenu.

più p

Ch. *p*

- crits sur des feuillets do - rés, Ju - gés di - gnes d'orner la ma - gnifique en -

Ch. *p*

- cein - te, Sont sus - pen - dus aux murs de la Ka - a - ba sain - te.

Le vieux BERGER.

mf

Cédez.

pp

mf

Au

Le v. B.

veux - tu pas con - ter votre voyage en Per - se?

Mouv! animé. (♩ = 92)

CHEYBOUB.

f

Rien que le sou-ve-nir en - cor me bou-le-ver - se...

f

f

Ch. An-tar vainquit la Perse en ser-vant Moundhir.

sf

Le vieux BERGER.

Oui!

Un peu plus lent.

f

sf

Animez

mf

Ch. Seul, il fit mieux: il la conquit!..

mf

Le v. B. C'est i-nou-ï!... Seul?

un peu.

mf

Les Bergers ayant quitté leur travail s'approchent de Cheyboub avec des mines extasiées.

Ch. *Non! Je fais er - reur. Cédez un peu.* **Animé, (Sourdement agité.)** $\text{♩} = 176$

Ch. *Toute une armée ai - lée Prit la pla - ce d'An -*

Ch. *-tar, ce jour, — dans la mêlé - e. Chez Moundhir, il s'é - tait ser -*

Ch. *-vi de ses deux bras. En Perse, il fit don - ner de merveilleux sol -*

Ch. *ff*
 _dats: - Ses po - è - mes faits d'or et de poussière - res

Ch.
 d'as - tres, - Et lui, les pieds chargés de fer, sous les pi -

Ch.
 - las - tres Du temple où l'on de - vait nous brû - ler tous les deux...

Ch. *mf*
 Il sou - ri - ait à ses sol - dats, At - ten - dait d'eux mieux
 Le double plus lent. (♩ = ♩ de la mesure précédente.)

Ch. *f*
 que la vie et mieux que le sa-lut... la gloi - re... Et les
Animez un peu.

Ch. *f*
 ryth - mes pleuvaient, pleu - vaient sur l'au - di - toi - re, Et leurs

Ch. *ff*
 la - mes d'argent que couron-nait l'éclair De la ri-me, brillaient, cla -
 (♩ = 108)

Ch. *mf*
 -quaient dans l'air... Sous ce souf - fle puis -
 1^{er} Mouvt. (Animé.) (♩ = 176)

Ch. *sant, Dé - jà le peuple on - du - le...*

Ch. *Tout se tait... On re - cu - le... Et l'on nous mène au*

Ch. *pied d'un haut di - van. Mon cœur sau - tait en moi, comme un*

Ch. *grain dans un van... Mais vie - toi - re! L'ar -*

Ch. *_mée aux so_no - res syl - la - bes, A - vait don - né la*

Ch. *Perse aux po - è - tes a - ra bes.*
Modéré. (♩. = 80)
En cédant.

Serrez.

Le vieux BERGER.
Mais, est-ce vrai qu'Antar ——— prêche un culte nouveau?
Cédez un peu. Modéré.

CHEYBOUB.

p
 Dans la ci-té sa-crée, — il m'en fut dit un mot. An-tar — con-nut, là —

Calme. (♩ = 92)

Ch. — bas, un hom-me dont la vi-e Se pas-se dans le jeûne et qui, pendant qu'il

Ch. pri-e Lit, comme à ciel ou-vert, le sort de l'A-ra-bi-e... Je

Animez.

Ch. sais qu'Antar, a-près ses no-ces, se pro-met De le re-voir...

mf

Ch. *mf* C'est Ma-ho - met.

Le vieux BERGER.

Quel est son nom?..

Tén. *p* Ma-homet!

Les BERGERS.

Bass. *p* Ma-ho - met!

Cédez un peu.

Lent.

p

8^a bassa

1^{ers} B.

Bass. *mf* (de très loin.)

Vive Antar!

Animé. (♩ = 132)

p

mf

Bass.

Ch.
(cont.)

vi - ve le vain - queur!

Tén

Ch.
(cont.)

Bass.

f (de loin.)

Vive An - tar!

Vive An - tar!

m.d.

Ch.
(cont.)

Vi - ve le vain - queur! Vive An - tar!

Vi - ve le vain - queur! Vive An - tar!

m.d.

(de plus près.)

Sopr. et Contr. *f* Vive An - tar!

Tén. *f* Vive An - tar!

Ch. (coul.) *f* Vive An - tar!

Bass. *mf* Vive An - tar!

mf

m.d.

5

La place est envahie par la foule qui acclame Antar;

Vi - ve le vainqueur! Vi - ve, vi - ve,

Ch. (coul.) Vi - ve le vainqueur! Vi - ve, vi - ve,

Vi - ve le vainqueur! Vi - ve, vi - ve,

m.d.

9

8

allégresse et enthousiasme général.

Ch. (coul.)

f Vi - - - vel

f Vi - - - vel *f* Ha!

f Vi - - - vel *f* Ha!

f

8

Sopr. *f* Ha!

Contr. *f*

Ch. (coul.) Tén. *f*

Bass. *f*

8

Sopr. et Contr.

Tén.

Bass.

ff

Vive An-tar! Vi-ve le po-è-te! Et le guerrier vic-to-ri-

ff

Vive An-tar! Vi-ve le po-è-te! Et le guerrier vic-to-ri-

Un peu retenu. (♩ = 120) (Pesant et rude.)

(strident.)

ff

Lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu.

ff

-eux! Vi-ve le su-blime in-ter-prè-te De l'â-me

ff

-eux! Vi-ve le su-blime in-ter-prè-te De l'â-me

Lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu.

la F. no - ble des ai - eux! Gloire au Berger,

no - ble des ai - eux! Gloire au Berger,

longours ff

Lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu.

la F. gloire à l'a_è - de! Vive Antar, le victo - ri - eux!

gloire à l'a_è - de! Vive Antar, le victo - ri - eux!

la F.

Vive An-tar! Vi - ve le po - è - te! Et le guerrier vic-to - ri -

Vive An-tar! Vi - ve le po - è - te! Et le guerrier vic-to - ri -

Entrée de Malek suivi de son escorte de chefs et d'émirs.

Lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu!

- eux!

- eux!

f 3

Je suis heureux, mon fils, heu-reux de te re-voir!

Même mouv^t.

aux autres.

Mk. Qu'on fè - te Ce jour comme il con - vient!...

Cédez un peu.

à Antar.

Mk. *p* Je te sou - hai - te La bien-ve - nu - e. (librement.)

Un peu plus lent.

p

Il lui donne l'accolade.

*Antar, se tournant vers les bergers, serre la main des uns
et accolade les autres.*

Tén. (à 4.) *f* (Tous.) *sf*
Les BERGERS. Et nous?.. Et les ber-gers? —
Bass. (à 4.) *f* (Tous.) *sf*
Et nous?.. Et les ber-gers? —
Un peu retenu.

Serrez.

ANTAR. *mf*
Ni le cœur, ni l'es - prit d'Antar ne sont chan - gés. — Je

les B.

Modéré. (♩ = 104) (Sans lenteur.)

Ant. *mf*
suis toujours, mes vieux compagnons, un des vò - tres... Ce nom de ber -

Ant. *- ger — m'est plus cher que tous les au — tres.*

CHEFS
et BERGERS

2^d Tén. 1^r Tén.
f Vive Antar! Vive Antar!

Bass. *f*
Vive Antar!

Ant. *mf* *Merci, — mes chers a — mis. Cinq ans se sont passés de —*

Cédez un peu. **Animé.** (♩ = 132) (simple et calme.)

Ant. *- puis que j'ai pro — mis De re — ve — nir a — vec le prix d'A — bla.*

pia f *cresc.*

Ant. J'arri - ve. Que cette heu - re loin - taine i - ci mè - me re - vi - ve

Ant. A - vec les deux ser - ments — en - tre nous échan - gés Et dont fu - rent té -

Cédez un peu. *Au Mouvt.*

Ant. — moins chefs, — guerriers et ber - gers.

(1)

MALEK.

Que le pas - sé lointain s'ou - bli - e Et s'ef - fa - ce de - vant ce

Un peu - modéré. (♩ = 120)

(1) Au théâtre on peut passer au signe Page 209.

Mk.

jour. Pen - sons d'abord à ton retour

Mk.

Plu - tôt qu'au ser - ment - qui nous li - e.

ANTAR.

mf Ce serment fut pour moi le seul but de ma vi - e! Pour lui, j'ai parcou -

p Au Mou - v! animé. (♩ = 132) *cresc.*

Ant.

- ru - la Perse et l'A - ra - bi - e Et combat - tu princes et rois. *sf*

Cédez un peu. *sf*

Ant. *piu p*
 Par - ti berger obs - cur, sans nom et sans for - tu - ne, Je suis
Au Mouvt.

Ant. *sf*
 riche et puis - sant et je viens, sans ran-
Même mouvt.

Ant. *Cédez.*
 - cu - ne, Ré - cla - mer ce que tu me dois.
Au

Ant. *mf*
 Tu m'a - vais de - man - dé na - guè - re Quel - ques pré - sents...
Mouv!. (un peu Modéré.) (♩ = 120)

Ant. Je t'apporte un bu - tin de guer - re Fait d'or, de joy-

Ant. -aux et d'encens. Que tout ce trésor t'appar - tien - ne!

MALEK.
Je te dois ma fille, elle est tien - ne... Que ce soir même

ANTAR.
Et pour couronner mon a - mour, Fais,
Mk. on la prévien - ne!..
Cédez un peu. Au Mouvt animé.

Ant. sans at_ten_dre da_van - ta - ge, Que la fê - te de mon re - tour Soit

Ant. cel_le de mon ma_ri - a - ge.

MALEK.

Mais des no_ces dignes de toi

Cédez un pen. Plus modéré.

CHEYBOUB.

C'est que l'on a comp - té sans moi...

Mk. Ne peuvent être improvi_sé - es...

Modéré. (♩ = 96) (sans lenteur.)

(léger.)

Ch. *mf*
La chose au con - traire est aisé - e... Mes jar-rets m'ont fait — de - vancermouable

Ch. *f* (1) \oplus
frè - re... A - lors j'ai fait le né - ces - sai - re Et la fê - te peut commencer.

Ch. *f*
Voy - ez donc a - vec quelle joie Les hom - mes pré - pa - rent les
Très animé.

Ch. *più p*
feux... Les fem - mes, leurs voi - les de soi - e Pour les

Ch. 

dan - ses et pour le jeux.



Vi - ve le frè - re du vainqueur. Il en a l'esprit et le cœur.

Les BERGERS.

Vi - ve le frè - re du vainqueur. Il en a l'esprit et le cœur.

Animé et décidé. (♩ = 132)

les B. 

Vi - ve son com - pa - gnon fi - dè - le Dont les jar - rets va - lent des ai - les.

Vi - ve son com - pa - gnon fi - dè - le Dont les jar - rets va - lent des ai - les.

MALEK. *(a part.)*
mf
 Que puis-je faire ou di - re? C'est le des - tin!...

ff
 les B. Vi - ve! Vi - ve!

ff
 Vi - ve! Vi - ve!

Cédez. **Plus lent.**

à la foule.
f
 Mk. Qu'il soit fait — comme l'on dé - si - re. J'y consens... Al -

Assez animé. (♩ = 112)

piu p
 Mk. -lez! Et qu'au seuil de ma ten - te On brû - le le sel et la

En serrant. *piu p*

Mk. *f*
 menthe Et l'en-cens!

Mk. *f*
 Que flot - tent nos banniè - res ver - tes, Mesten - tissent ou -
 Cédez un peu. Au Mouvt animé. (♩ = 112)

Mk. *f*
 - ver - tes, Cesoir, à tous pour le fes - tin. Pour An - tar, pour A -

Mk. *poco più p*
 - bla, ma fil - le, Que tout flamboie et que tout bril - le

Mk.

Pour rem - pla - cer le jour é - teint!

Sopr. et Contr.

Tén.

Bass.

La FOULE

ff

Pour An -

Pour An -

sf

10

Sopr.

Malek rentre dans sa tente.

Tén.

Bass.

la F.

-tar, guerrier et po - è - te, Pour Antar reve - nu vain - queur, —

-tar, guerrier et po - è - te, Pour Antar reve - nu vain - queur, —

ff

Sopr. et Contr. *piu p*

Qui ne vou-dra de tout son cœur Augmenter l'éclat de la fê - tel

Tén. *piu p*

Qui ne vou-dra de tout son cœur Augmenter l'éclat de la fê - tel

Bass. *piu p*

Qui ne vou-dra de tout son cœur Augmenter l'éclat de la fê - tel

f

Les BERGERS.

1^{er} Tén. *mf*

Al - lu - mons les feux! L'heu-re fuit! La nuit sera se-

Très animé.

mf

les B.

-reine et clai - re, Le ciel va briller; que la ter - re L'é-

Bass. *p*

A

f

La voix de LEÏLA.

Ei - ha!

Sopr.

Les FEMMES. (*dans les tentes de Malek.*)

Contr.

Lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu,

Lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu,

les B.

-gale en éclat cette nuit!

A

Modéré. (♩ = 84)

la v.
de L.

Ei - ha! Ei - ha!

les Fem.

lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu!

lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu!

p

les Fem.
Pré - parons les fards de Sy - ri - e, Pé - trissons le hen - né - trois fois,

p

Pré - parons les fards de Sy - ri - e, Pé - trissons le hen - né - trois fois,

Très modéré. (l'air guide et nonchalant.)
(♩ = 66)

mf

les Fem.
Pour que cha - cun de ses longsdoigts Soit un tra - vail d'or - fè - vre - ri -

mf

Pour que cha - cun de ses longsdoigts Soit un tra - vail d'or - fè - vre - ri -

p

les Fem.
- e! Que le Kohl a - gran - disse en - co - re

p

- e! Que le Kohl a - gran - disse en - co - re

les Fem.

Le cer - cle bleu de ses grands yeux

Le cer - cle bleu de ses grands yeux

les Fem.

mf Et, chas - sant la nuit des - che - veux,

mf Et, chas - sant la nuit des - che - veux

les Fem.

Que son front de - vienne une au - ro - re.

Que son front de - vienne une au - ro - re.

La voix de LEÏLA

sf Ei - ha! *mf* Ei - ha! Ei - ha!

les Fem. *sf* Lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, *mf* lu, lu, lu, lu, lu,

sf Lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, *mf* lu, lu, lu, lu, lu,

Modéré. (♩=84)

sf *mf*

la v.
de L.

CHEYBOUB

f A - mis, en at - ten - dant

les Fem. *p* lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu!

p lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu!

Plus animé.

p *mf*

Ch. les dan-ses De nos fem - mes et de nos sœurs, Suivant la cou-tume
Cédez. Au Mouvt.

Ch. et les mœurs, Il faut — improvi-ser des stan - ces.
Les BERGERS. Vi-ve le frè-re du vainqueur!
Vi-ve le frè-re du vainqueur!
Cédez un peu. Animé et décidé. (♩ = 132)

Ch. au vieux Berger.
Est-ce toi qui commen - ces?
les B. L'es-prit aus-si vif que le cœur!
L'es-prit aus-si vif que le cœur!
Modéré.

Le vieux BERGER.

mf
Hélas! La voix Est éteinte... Mais pour Antar, oui, je crois, Je la recouvrerai

p

3 *piu f*
pour un moment... Poète! Je Pétais quand le cœur faisait flamber la

piu f

CHEYBOUB.

f
Faut-il te mettre en goût? Voici des miettes:

f
tête...

Assez librement.

p *3*
Tout en trottant, Je les becquet - te. Pour un poète En faut-il tant?..

Ani.né et lé.ger. (♩ = 132)

p *f*

Ch. *p*

Pourquoi te montrer si gourmand? Tu n'as plus des jarrets de chèvre,
 Un peu modéré. (♩ = 96)

Ch. *sf* *mf*

Un poète, c'est haut!... Descends! Les miettes sont plus près des

Ch. *f*

lèvres.
 Le vieux BERGER.

Les miettes sont pour les oiseaux, Qui disent d'un épi de seigle.
 Un peu retenu et pesant (♩ = 88)

le v. *mf*
 B.

Même dans ses derniers sursauts, L'aigle expirant est toujours

CHEYBOUB.

Le vieux s'est

le v. B. l'ai - gle...

Les BERGERS. Bra - vo! Bra - vo!

Animé et léger. (♩ = 132)

Ch. a - ni - mé, Mais vai - ne - ment il s'é - ver - tu - e... L'aigle, ce soir, est

Ch. en - fer - mé Dans une é - cail - le de tor - tu - e.

The musical score is written for voice and piano. It features three systems of staves. The first system includes a vocal line for 'le v. B.' and a piano accompaniment. The second system includes a vocal line for 'Les BERGERS.' and a piano accompaniment. The third system includes a vocal line for 'Ch.' and a piano accompaniment. The score is in 3/4 time and includes various musical notations such as triplets, dynamics, and articulation marks.

Le vieux BERGER.

f Mer-ci, mon ami, tes rimes m'ont fouetté. An -

les B. *f* Ha! Ha! Ha!

f Ha! Ha! Ha!

Modéré. Serrez un peu.

(rudement accentué.)

le v. B. - tar est à pré - sent grand poète et guer - rier. Sa

Assez animé. (♩ = 100) (rude et pesant.)

f

(sec.)

le v. B. ri - me luit et coupe air - si qu'un é - tri - er Chauss -

le v.
B.

_ sé par un fort ca - va - lier. An - tar est po - ète et guer -

Cédez un peu.

le v.
B.

_ rier! A pré - sent, grâce à lui, la - belle fantai -

Les BERGERS. Ha - Ha - Ha -

Ha - Ha - Ha -

En serrant. **Au Mouvt! (assez animé.)**

le v.
B.

_ si - e A pris des ai - les d'or - et - plane sur l'A -

le v.
B.

si e Con-qui-se parla po-é si e.

Les BERGERS.

Cédez.

Ha, Ha, bravo, Bravo!

Ha, Ha, bravo, Bravo!

ANTAR.

Mer-ci, — mon vieux maître indulgent, Toujours jeu-ne de cœur sous tes cheveux d'ar-

Modéré.

Ant.

Le gent.
Le vieux BERGER.

Où sont, d'autre - fois, — tes po - èmes Quinous berçaient, nous faisaient même Ai -

Lent.

le v.
B.

-mer jusqu'au pé - ril!
Un peu plus modéré.

T'ensouvient - il?..

(expressif.)

ANTAR.

mf

Tout non pas - sé d'amour, plus encor que de guer - re,

Ant.

p

Je le vois aus - si doux, aus - si frais

Ant.

que na - guè - re... Cédez.

Frais ain - si qu'est res - té mon a -

Lent. (♩ = 66) (doux et expressif.)

pp

p

(croiser.)

Ant. *—mour; car les ans Ont beau pli-er des jours — et dé-rouler des ombres,*

Ant. *J'ai dit à leurs so-leils — ain-si qu'à leurs nuits sombres: De mon bonheur d'aimer, —*

Ant. *— soy-ez les ar-ti-sans. Et les jours et les nuits, en marches or-don-
Animez un peu. (mystérieusement.)*

Ant. *— né-es, Ont pas-sé, sans vieil-lir ce bon-heur — d'un seul jour... Cédez.*

Ant. *piu p*

Il sem-ble que le ciel — a fait de mon a-mour Un centre loin duquel —

Au Mouvt. (lent.)

piu p

Ant. *mf*

— gra-vi-tes les an-né-es. Oh! quand on a le cœur plein d'un amour pa-reil,

Animez de nouveau.

mf *cresc.*

Ant. *piu f*

La Foi nous donne a-lors — u-ne tel-le puis-san-ce, Qu'on ne me-su-re plus —

Cédez. Au Mouvt. (lent.) (chaleureux)

poco a poco *f*

Ant. *et expressif*

— le temps, ni la dis-tan-ce, Et qu'on peut d'un coup d'aile — at-teindre le so —

Ant. *leill!*

Sopr. et Contr.

Les BERGERS.

Tén. *p* An - tar, tu se - ras tou - jours notre grand po - è - te!

Bass. *p* An - tar, tu se - ras tou - jours notre grand po - è - te!

ff *p*

Ant. *Oui, dès demain...*

Le vieux BERGER. *mf* Que dit-on? tu repars?

p An - tar! An - tar!

les B. *p* An - tar! An - tar!

p An - tar! An - tar!

mf

Ant. *mf* J'ai des devoirs sacrés qui

le v. B. Ah! si vi-te! si vi - tel.. **Large et calme. (♩ = 66)**

Ant. dictent — ma condui - te. J'ai pro-mis à de grands moisson-neurs mon appui.

Ant. *p* Peut-ê-tre la moisson mûrit - elle aujourd'hui. *mf* Vers — un roy-
Le vieux BERGER. Mais, — où vas - tu? **Même mouvt.**

Ant. *piu f*

- au - me - qui se fon - de Et dont l'é-clat é-ton-ne-ra le

cresc.

Ant. *f*

mon - de. Et les peu - ples, du cou -

f

Ant. *cresc.*

- chant - au le - vant, Et les peu - ples, du cou - chant - au le - vant, Ver -

cresc.

Ant. *ff*

- ront nos é - ten - dards vain - queurs cla-quer au vent...

ff

ENTRÉE du BALLET.

SELMA.

f

Lent.

ff

mf

PIANO.

S.

NÉDA.

LEÏLA.

f

ff

Plus animé.

N.

(strident.)

ff

N.

N.

I. — Danse des Fileuses.

Animé et léger. (♩ = 132)

PIANO.

Les FILEUSES.

Sopr.
Nous fi - lons du soir à l'au - ro - re

Contr.
Nous fi - lons du soir à l'au - ro - re

(1) ♦ Au théâtre, on peut passer au signe ♦ Page 240 (début)

H. & Cie 26,046.

les
Fil.

La fi - ne lai - ne des bur - nous. Et la que -

La fi - ne lai - ne des bur - nous. Et la que -

Les Fil.

- nouille, en chan - tant doux, Va, vient, des -

- nouille, en chan - tant doux, Va, vient, des -

Les Fil.

- cend, re - monte en - co - re... Nous fi - lons du

- cend, re - monte en - co - re... Nous fi - lons du

les
F¹l.

soir à l'au - ro - re.

soir à l'au - ro - re.

pp

pp

Même mouvt.

mf

f

p

LEILA.

mf

Nous fi -

Cédez un peu.

L. *Allegretto* *Mouv.* (avec un peu de nonchalance.)

- lous des ro - bes, des voi - les, Et des kouf - fiehs pour l'ai -

poco più f

- mé. Mais des soirs, dans

poco più f

L. *p*

l'air par - fu - mé, Nous ai - mons rê -

Cédez un peu.

L. *p*

- ver aux é - toi - les En fi - lant des ro - bes, des

Cédez beaucoup.

SELMA.

mf

A - lors, nos cœurs fi - lent la lai - ne Des dé - sirs

L. voi - les.

S. fous, des rê - ves d'or. L'aube ar - ri - vant nous trouve en -

f

S. - cor Les yeux va - gues, l'âme loin - tai - ne. Cédez un peu. Au Mouvt.

mf

dim.

Cédez un peu.

Les FILEUSES.

Nous fi - lons du soir à l'au -

Nous fi - lons du soir à l'au -

Au Mouvt. (animé et léger.)

p *mf*

pp (Derbouka)

les Fil.

- ro - - re La fi - ne lai - ne des bur -

- ro - - re La fi - ne lai - ne des bur -

les
Fil.

_ nous. Et la que - nouille, en chan - tant

_ nous. Et la que - nouille, en chan - tant

les
Fil.

doux, Va, vient, des - cend, re - monte en - co -

doux, Va, vient, des - cend, re - monte en - co -

les
Fil.

p

- re... Nous fi - lons du soir à l'au -

p

- re... Nous fi - lons du soir à l'au -

les
Fil.

pp

- rore, à l'au - ro - re.

pp

- rore, à l'au - ro - re.

pp

ppp *f* *sf*

II. — Danse de la Soif.

(Danse mimée.)

CHOEUR.

Sopr. *(bouches à demi-fermées.)*

Contr. *pp*

Tén. *pp*

PIANO.

Lent et plaintif. (très souple de mesure.)
(♩ = 54)

Ch.

p

p

(bouches à demi-fermées.)

(1) \oplus

Ch.

Assez animé. (mélancolique et monotone)

(♩ = 120)

pp.

2^{da}

p

sf

sf

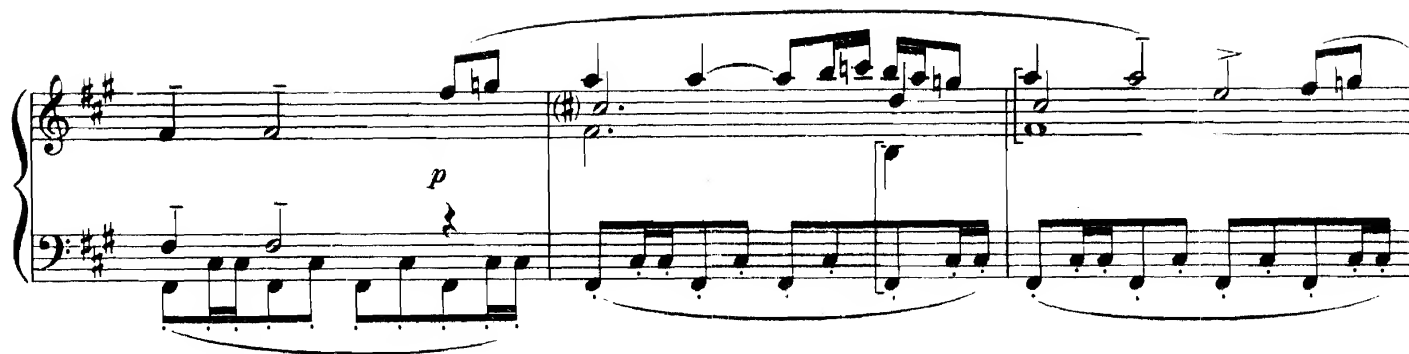
sf

p

sf

3

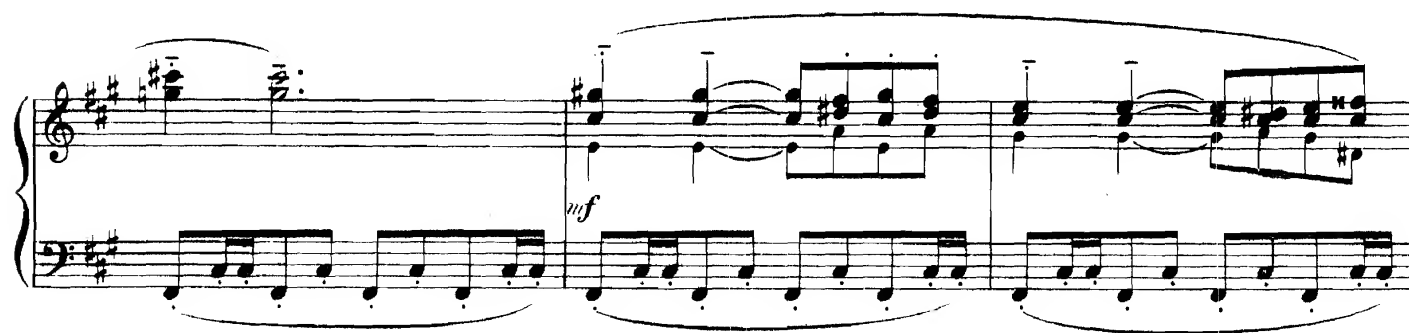
(ce rythme toujours *pp*)



Cédez un peu.



Au Mouvt



The musical score is written for piano and consists of five systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4.

- System 1:** The right hand features a melodic line with a triplet of eighth notes and a quarter note. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *sf* (sforzando) and *p* (piano).
- System 2:** The right hand has a melodic line with a half note and a quarter note. The left hand continues the eighth-note accompaniment. Dynamics include *mf* (mezzo-forte).
- System 3:** The right hand has a melodic line with a half note and a quarter note. The left hand continues the eighth-note accompaniment. Dynamics include *sf* and *mf*.
- System 4:** The right hand has a melodic line with a half note and a quarter note. The left hand continues the eighth-note accompaniment. Dynamics include *p* and *sf*.
- System 5:** The right hand has a melodic line with a half note and a quarter note. The left hand continues the eighth-note accompaniment. Dynamics include *pp* (pianissimo).

The score includes various musical notations such as slurs, ties, and articulation marks. The French phrase "Cédez un peu." is written above the right hand in the fifth system.

Plus lent.

piu f

En serrant un peu.

En cédant.

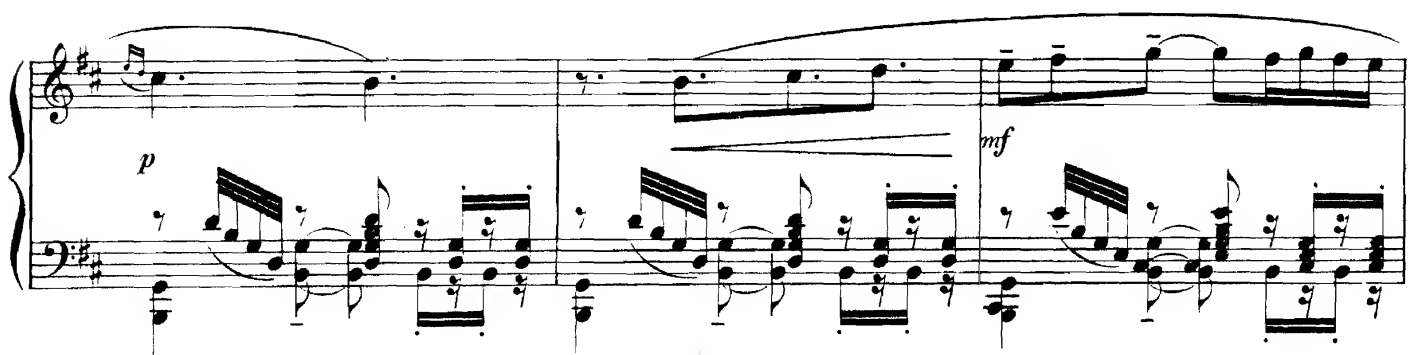
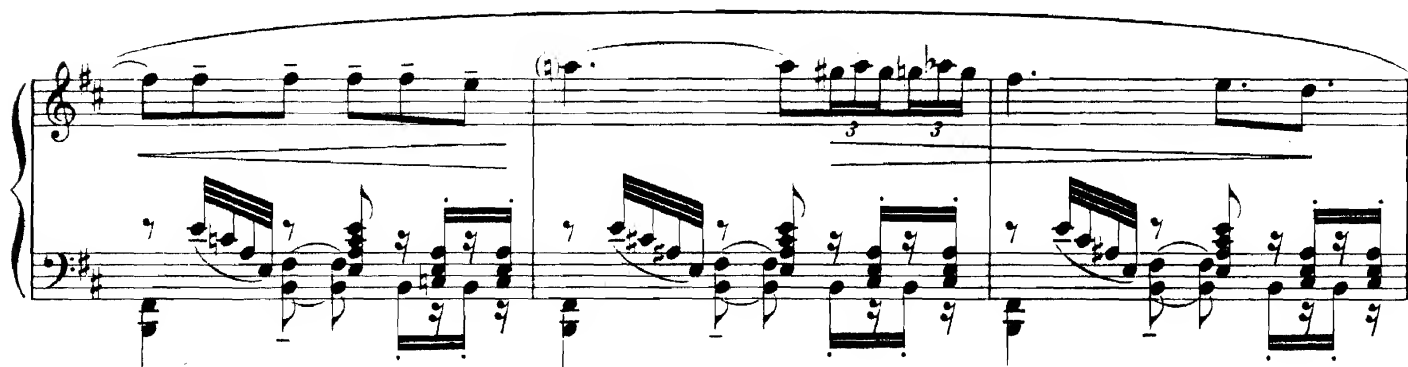
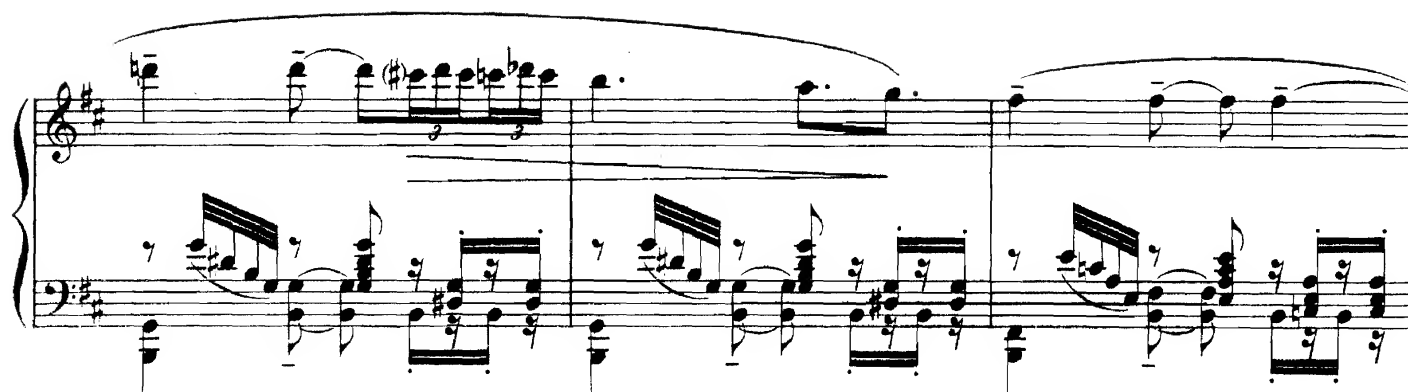
Lent et voluptueux. (♩=60)

pp (*très enveloppé.*)

p (⁽¹⁾)

très expressif

(1) Au théâtre, on peut passer au signe Page 251.



En cédant un peu.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) plays a melody with a slur over the first two measures and a triplet in the third. The left hand (bass clef) plays a complex accompaniment with many beamed sixteenth notes. Dynamics include *più p* and *p*. A triplet of eighth notes is marked in the right hand.

Second system of musical notation. The right hand continues the melody. The left hand accompaniment remains. Dynamics include *pp*. A triplet of eighth notes is marked in the right hand.

Third system of musical notation. The right hand continues the melody. The left hand accompaniment remains. Dynamics include *mf*. The system ends with the word **En**.

Fourth system of musical notation. The right hand continues the melody. The left hand accompaniment remains. Dynamics include *cresc.* and *f*. The system ends with the word **serrant.**

First system of musical notation, featuring a piano accompaniment with a treble and bass staff. The treble staff has a melodic line with a slur and a fermata. The bass staff has a rhythmic accompaniment with a forte (*f*) dynamic marking.

⊕ **Au Mouv!** (très libre de mesure.)
appassionato

Second system of musical notation, continuing the piano accompaniment. The treble staff has a melodic line with a slur and a fermata. The bass staff has a rhythmic accompaniment with a forte (*f*) dynamic marking.

Third system of musical notation, continuing the piano accompaniment. The treble staff has a melodic line with a slur and a fermata. The bass staff has a rhythmic accompaniment with a forte (*f*) dynamic marking.

Fourth system of musical notation, continuing the piano accompaniment. The treble staff has a melodic line with a slur and a fermata. The bass staff has a rhythmic accompaniment with a forte (*f*) dynamic marking.

Un peu plus animé et chaleureux.

First system of musical notation for piano. The right hand features a melody with eighth and sixteenth notes, including triplets. The left hand provides a steady accompaniment of eighth notes. The dynamic marking *mf* is present.

Second system of musical notation for piano. The right hand continues the melodic line with triplets. The left hand accompaniment is consistent. Dynamic markings include *cresc.*, *poco a poco*, and *f*.

Third system of musical notation for piano. The right hand melody concludes with a triplet. The left hand accompaniment remains. A dynamic marking of *sf* is shown. The instruction **Cédez.** is written above the staff.

Un peu plus lent.

En serrant

Fourth system of musical notation for piano. The right hand plays a series of chords. The left hand accompaniment consists of eighth notes. The dynamic marking *p* is present.

un peu. (♩ = 72)

Cédez un peu.

Lent. (très souple de mesure.)

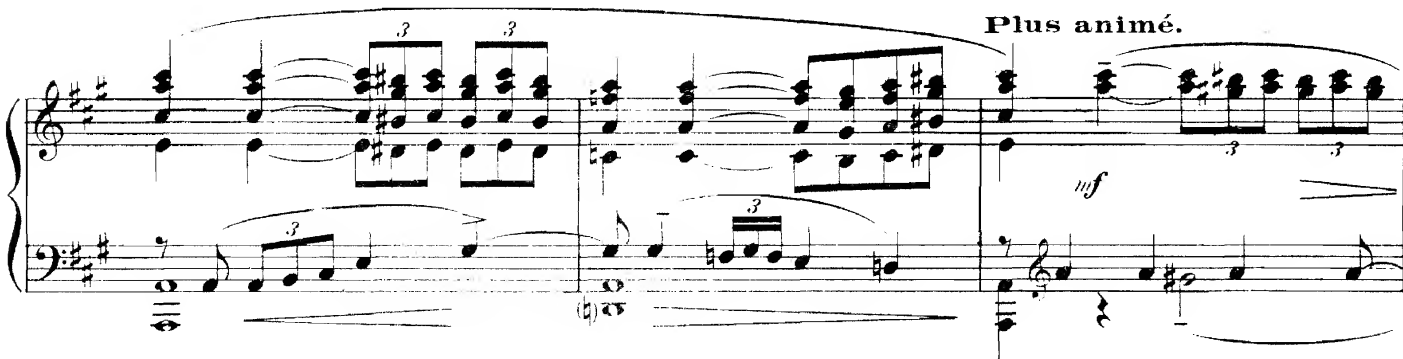
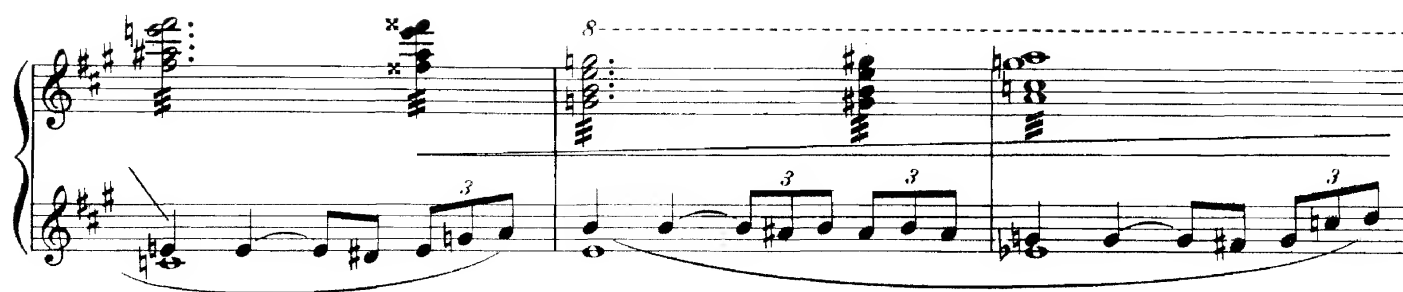
First system of musical notation, measures 1-4. Treble and bass staves with piano (*p*) dynamic marking.

Second system of musical notation, measures 5-8. Treble and bass staves with piano (*p*) dynamic marking.

Third system of musical notation, measures 9-12. Treble and bass staves with dynamics *piu f* and *sf*. Performance instructions *Serrez.* and *Cédez.* are present.

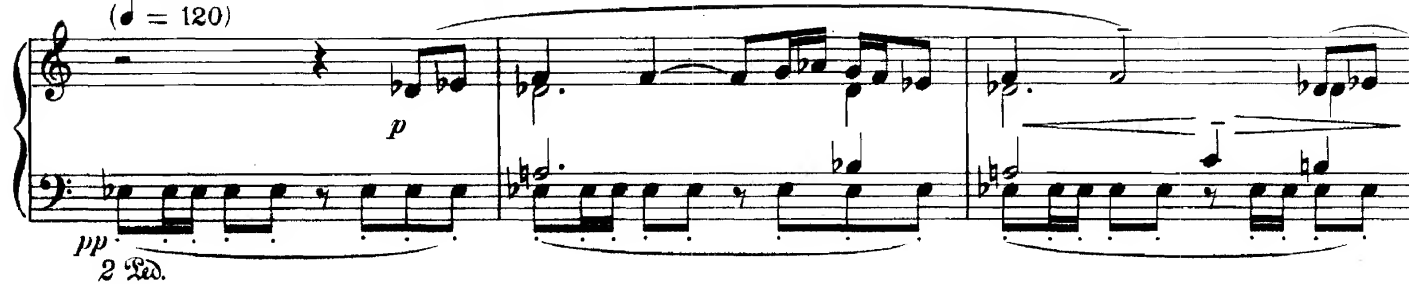
Fourth system of musical notation, measures 13-16. Treble and bass staves with piano (*p*) dynamic marking. Performance instruction *Au Mouvt.* is present.

Fifth system of musical notation, measures 17-20. Treble and bass staves with dynamics *piu f* and *mf*. Performance instructions *Cédez un peu.* and *En serrant.* are present.



Assez animé. (mélancolique et monotone.)

(♩ = 120)



Contr. *pp* (bouches à demi-fermées) A

Tén. *pp* A

Cédez. **Lent et plaintif.** *pp* A

mf A

mf A

mf A

3 3 3 3 6 3

Cédez

First system of musical notation. The treble staff contains a melodic line with a 6-measure phrase. The bass staff contains a 3-measure accompaniment. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 4/4.

Cédez

Second system of musical notation. The treble staff contains a melodic line with a 6-measure phrase. The bass staff contains a 3-measure accompaniment. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 4/4.

Third system of musical notation. The treble staff contains a melodic line with a 6-measure phrase. The bass staff contains a 3-measure accompaniment. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 4/4.

Un peu modéré.

Fourth system of musical notation. The treble staff contains a melodic line with a 6-measure phrase. The bass staff contains a 3-measure accompaniment. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 4/4.

En cédant.

Fifth system of musical notation. The treble staff contains a melodic line with a 6-measure phrase. The bass staff contains a 3-measure accompaniment. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 4/4. The system concludes with a double bar line and a final chord.

III.— Danse du Feu.

Vif et léger. (♩. = 96)

PIANO.

The piano introduction consists of two staves in 3/4 time. The right hand features a series of chords, mostly triads and dyads, with some grace notes. The left hand plays a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, often with grace notes. The tempo is marked 'Vif et léger' with a quarter note equal to 96 beats per minute. The dynamic is marked 'f' (forte).

This system continues the piano introduction. The right hand has more complex chordal textures, including some sixteenth-note runs. The left hand maintains the rhythmic pattern with occasional eighth-note runs. The dynamic remains 'f'.

LEÏLA.

elle verse des aromates sur le feu.

f

Que par sept

The vocal entry for Leïla is on a single note, with the lyrics 'Que par sept'. The piano accompaniment features a series of chords in the right hand, some with grace notes, and a rhythmic pattern in the left hand. A 'glissando' is indicated in the piano part, spanning from measure 8 to 15. The dynamic is marked 'f'.

L.

fois, En - tre mes doigts, Dans le feu glis - se

The vocal entry for the soloist (L.) is on a single note, with the lyrics 'fois, En - tre mes doigts, Dans le feu glis - se'. The piano accompaniment features a series of chords in the right hand, some with grace notes, and a rhythmic pattern in the left hand. A 'glissando' is indicated in the piano part, spanning from measure 8 to 15. The dynamic is marked 'f'.

L. 

L. 







First system of musical notation. The treble staff begins with a *cresc.* marking. The bass staff features a *f* (forte) dynamic marking. The music consists of chords and single notes in both staves.

Second system of musical notation. The treble staff has an *sf* (sforzando) marking. The bass staff continues with a *f* dynamic. The system includes a repeat sign and a first ending bracket marked with an '8'.

Third system of musical notation. The treble staff has an *sf* marking. The bass staff has an *mf* (mezzo-forte) marking. The system includes a repeat sign, a first ending bracket marked with an '8', and the instruction *Cédez un peu.*

Un peu modéré. (très soupagement.)
(♩ = 72)

Fourth system of musical notation. The treble staff begins with a *p* (piano) marking. The bass staff continues with a *p* dynamic. The system includes a repeat sign and a first ending bracket marked with an '8'.

Fifth system of musical notation. The treble staff begins with a *p* marking. The bass staff continues with a *p* dynamic. The system includes a repeat sign and a first ending bracket marked with an '8'.

Un peu plus animé.

The musical score consists of five systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The first system begins with a *mf* dynamic and features a series of triplets in the right hand. The second system continues with similar triplet patterns. The third system introduces a *f* dynamic and includes a *p* (piano) marking in the bass line. The fourth system features a *mf* dynamic and ends with a *f* (en dehors) marking. The fifth system concludes the piece with a final triplet pattern. The score is written in a key signature of one sharp (F#) and includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings.

LEÏLA.

f Feu clair _____ et chan - tant, _____
Clair et léger. (♩. = 88)

p

L. je te veux! Ré-chauf-fe ma chair de ta flam -

f me. Et, par la

pp

L. por - te de mes yeux, O feu! des - cends jus-qu'à mon

L.

à - - - - - me! Cédez.

f *tr.*

CHOR

Sopr. et Contr. *p* (bouches à demi fermées.)

Un peu retenu. (souple et languide.)

mf

Ch.

f

Ch.

p

Animez un peu.

mf *p*

En cédant un peu. (1) \oplus

LEÏLA.
p
 Ton bai - ser - brû - lant, on le sent!
Au Mouvt. (pas trop vite tout d'abord.)
 (♩. = 72)

L. Il mar - que la pla - ce qu'il tou - che Et me

L. livre au dé - sir crois - sant De le sen - tir brû - ler - ma

L. *f*

CHŒUR
Sop. *f*
Contr.

bou - che!

Et nous voi - ci, le cœur fu - mant De dé - sirs qui brû - lent nos

Ch. *p*

moël - les! A - vant toi, ja - mais un a - mant

Ch. *f*

Ne nous mit au cœur tant d'éc - toi - les!

Aimez de plus en plus.

LEÏLA. *ff*

Très animé.

Fen - clair et chantant, je te

L. *veux!* Je te *veux!* Ré-chauf - fe ma chair de ta flam -

CHŒUR
Sopr. - me!
Contr. Et nous voi - ci tou - tes à toi Pour no - tre
De plus en plus haletant.

Ch. *joie* et no - tre per - te, Sans vai - ne pu - deur, sans ef -
Animez toujours.

Ch. -froi, Lesseins dres - sés, la chair of - fer

Ch.

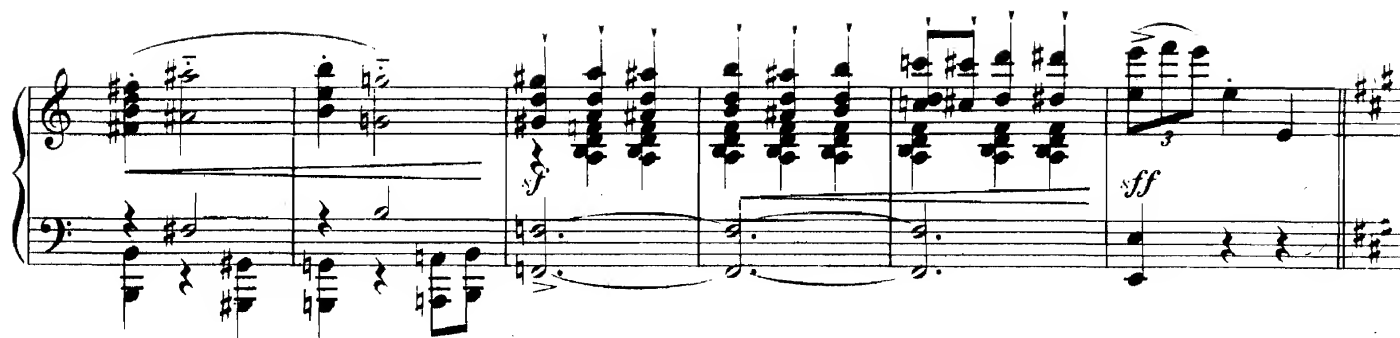
-te!
8-

Cédez un peu.

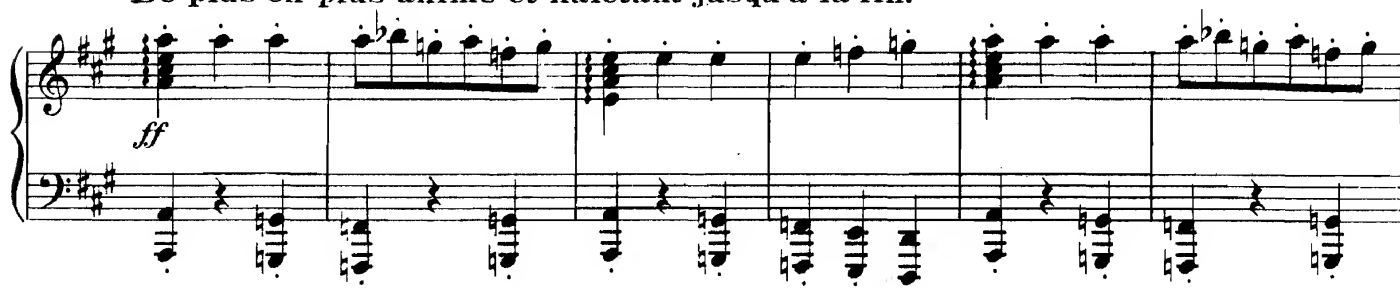
15

DANSE GÉNÉRALE.

Au 1^{er} Mouv!. (♩ = 96)



De plus en plus animé et naletant jusqu'à la fin.



(1) ♠ Coupure facultative jusqu'au signe ♠ Page 271.

IV. — Danse des Roses.

(Danse lente)

Lent et calme.

PIANO. *pp*

p

(très expressif et soutenu.)

Animez un peu. **Cédez.** *f*

Au Mouvt. *p*

Plus animé. *mf*

Revenez

mf

3 *(librement.)*

peu à peu au 1^{er} Mouvt.

p

pp

più f *pp* *più f* *(librement.)*

Même mouvt.

pp *mf*

Cédez. **Au Mouvt.**

p *(à l'aise.)* *mf*

Cédez. **Au Mouvt.**

p *(à l'aise.)* *mf*

Cédez. **Au Mouvt.**

p *mf*

Cédez. **Lent et calme.**

p *pp*

p

Animez un peu.

poco più f

Cédez.

Lent.

p

p

Très lent.

pp

m.d.

ppp

ppp

V. — Danse générale

&

Cortège de Noces.

Très animé. (♩ = 144) (très galement.)

PIANO.

The musical score is written for piano and consists of four systems of music. The first system is marked 'f' (forte) and 'Très animé. (♩ = 144) (très galement.)'. The second system is marked 'ff' (fortissimo). The third and fourth systems continue the piece with various musical notations including treble and bass staves, clefs, key signatures, and dynamic markings. The piece is in 2/4 time and features a lively, dance-like melody with a strong bass line.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has one sharp (F#). The music includes various note values, rests, and dynamic markings. A *poco meno f* marking is present in the middle of the system.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has one sharp (F#). The music includes various note values, rests, and dynamic markings. A *tr* marking is present in the middle of the system.

Cédez un peu. Au Mouv!.

Third system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has one sharp (F#). The music includes various note values, rests, and dynamic markings. A *f* marking is present in the middle of the system.

Fourth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has one sharp (F#). The music includes various note values, rests, and dynamic markings. A *ff* marking is present in the middle of the system.

Fifth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has one sharp (F#). The music includes various note values, rests, and dynamic markings. A *tr* marking is present in the middle of the system.

f

più p

mf

f

sf

sf

(1) ◆

Les FEMMES. (dans l'intérieur de la tente, entourant Abba.)
1^{er} CHŒUR. 1^{ers} & 2^{ds} Sopr.

p

La som - bre nuit de tes che - veux D'é - toi - les d'or est

Même mouv! (clair et léger.)

p

p

(1) ◆

(1) ◆ Au théâtre on peut passer au signe ◆ Page 285.

H. & Cie 26,046.

1^{re}
Ch.
par - se - mé - e! De mille a - rô - mes pré - ci - eux,

1^{re}
Ch.
Nos doigts sa - vants l'ont par - fu - mé - e!

2^d CHŒUR.
Sopr. & Contr. *mf*
C'est tout le droit que

2^d
Ch.
prit. notre art! Et quel - le main as - sez o - sé - e

2^d Ch.
 Eût vou - lu ca - cher sous le fard L'é - clat de la belle

1^{re} CHŒUR.
 Ses yeux n'ont pas be -
 2^d Ch.
 E - pou - sé - e?

1^{re} Ch.
 -soin de Kohl, Ni de car - min sa peau ro - sé - e.

1^{re}
Ch.

Brû- lons du sel dans de l'al- cool Pour le bon- heur de

1^{re}
Ch.

l'E - pou - sé - - - e!

NEDA.

sf Ei- ha! ——— *sf* Ei- ha! ———

Toujours même mouv! animé.

N. *mf*
Fil - le de Malek, frais bouton de fleur,

p

N. *più f*
Au so - leil d'amour, entr'ou - vre ton cœur! Et

N.
veuil - le le ciel qu'en fleur trans - for - mé - e, Tu

N. *mf*
gar - des toujours ton a - me fer - mé - e Aux

N. guè - pes, fre - lons, a - beil - les, fourmis!

p

N. Les amants des fleurs sont - leurs en - ne - mis!

N. *più f* Fil - le de Ma - lek, frais bouton de fleur,

mf

N. Au so - leil d'a - mour entr' ou - vre ton cœur!

Les FEMMES.

Contr. *p*

Lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu,

Sopr. *mf*

Lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu,

Contr.

lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu...

Sopr. *f*

lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, Lu, lu, lu,

Contr. *f*

Lu, lu, lu,

les Fem.

lu, Lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu,

lu, Lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu,

cresc.

les Fem.

lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu,

lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu,

En cédant un peu.

les Fem.

lu!

La tête du cortège paraît au seuil de la tente. Les hommes prennent les devants, les danseuses précédent, en dansant, le cortège qui prend par l'allée.

lu!

Au mouv! (très animé.)

ff

poco meno f

dim. *poco.*

mf

13

Piano accompaniment for the first system, featuring arpeggiated chords in the right hand and moving bass lines in the left hand. The music is in 3/4 time and G major.

♩ *1^{er} CHŒUR.*
1^{ers} & 2^{ds} Sopr.

Vocal and piano accompaniment for the second system. The vocal line is in 3/4 time, G major, with lyrics "Va, marche vers ton rêve. L'attente devient". The piano accompaniment is in 3/4 time, G major, with a "p" dynamic marking.

Vocal and piano accompaniment for the third system. The vocal line is in 3/4 time, G major, with lyrics "brève... L'aube d'amour se lève,". The piano accompaniment is in 3/4 time, G major.

1^{re} Ch.
Ou - vre - lui - grand ton cœur.

2^d CHŒUR. Sopr. & Contr. *mf*
Bou - ton pres - sé - d'è -

2^d Ch.
- clo - re, Que la pu - deur co - lo - re,

2^d Ch.
Les feux de ton au - ro - re T'ont fai - te

1^{re}
Ch.

dé - jà fleur!

p

8va

NEDA. (*contisse.*)
p

Fil - le de Malek, frais bouton de fleur, Au soleil d'amour

AMARAT, (*sortant de l'ombre.*)
mf

Leurseris a - vi - vent ma blessu - re... Je voudrais fuir

pp

N.
cont.

entr' ouvre ton cœur!

A.

et ne le puis... Mal - gré ma tor - tu - re je suis A - vide

poco più f

A. *en - co - re de tor - tu - re...*

NEDA. (*coulisse.*)
(*de très loin.*)

pp

A. *Mon cœur me trai - ne*

p

A. *et je le suis!*

Il va dans l'allée, du côté où le cortège a disparu.

Cédez un peu.

apercevant Zobeir.

A. *mf* Ah! Zobeir! c'est trop tard! Le

Modéré. (rude et pesant.)
(♩ = 96)

ppp *mf*

A. *f* fauve a-vec sa vi-ci-me se sau-ve! Malek lâchement me trahit.

cresc. *f*

ZOBEIR.

Les no-ces de ce soir se-

A. Tout est fi-ni.

Cédez un peu. Un peu plus lent.

mf *f*

Z. *r*ont des fu_né_rail_les De _ main, si tu le veux!..

AMARAT.

f Si je veux!.. Eh! tu rail_les!.. Si tu pouvais li _ re dans mes yeux!

Animez.

A. Mais dans mon horri _ ble dé _ tres _ se, Je vais jusqu'à dou _ ter de ton adre _ se...

Cédez.

ZOBÉIR.

mf Je suis a _ veu _ gle, mais ma flè _ che ce _ pendant, *f* Tu le sais, jamais ne dé _ vi _ e

Modéré. (♩ = 80) Serrez.

z. *mf* Et celui que mon oreille entend N'a plus aucun droit à la vi-e... *sf*

Au Mouvt. Serrez.

(dans une sorte de délire frénétique.)

z. *f* Ah! Je suis a - veu - gle; mais il faut qu'on le

Un peu plus animé. (♩ = 96)

z. soit pour Frap-per sans pi-tié l'ad-ver-sai-

z. - re. *ff* Vois le Des-tin, la Mort, la Hai-ne...

z. *Vois l'Amour! — Ils sont comme moi. Vois la guerre! Ils*
En serrant.

(dans un grand cri farouche.)
 z. *sont a - veu-gles; mais, mal-gré leurs yeux éteints, De leurs vic - ti - mes*
Large. (♩ = 80)

z. *vois — le — nom — bre: Prête à mes yeux la lu —*
Animez un peu.

z. *— miè — re des tiens! L'au — be de de — main*

Ils se dirigent vers l'oasis tandis que le cortège des noces revient, précédé comme au départ par les danseuses. Danses et jeux.

se - ra som - bre!

Les FEMMES.
1^{re} CHOEUR. 1^{re}s et 2^{de}s Sopr.

p

La som - bre nuit de tes che - veux

Au Mouvt animé.

MUSIQUE DE SCÈNE

Orch.

pp

1^{re} Ch.

Dé - toi - les d'or est par - se - mé - e! De mille a - ro - mes

Mus. scène.

Orch.

17
Ch.
pré - ci - eux, Nos doigts sa - vants l'ont par - fu - mé - e!

Mus.
scène.

Orch.

21 CHŒUR.
Sopr. et Contr.
mf
C'est tout le droit que prit notre art! Et quel - le main as -

Mus.
scène.
mf

Orch.

2^d
Ch.
-sez o - sé - e Eût vou - lu ca - cher sous le fard

Mus.
scène.

2^d
Ch.
L'é - clat de la belle é - pou - sé - - - el

Mus.
scène.

ORCHESTRE.
8

Toujours même mouv! animé.

Danses et jeux.

Orch.

Au Mouvt (très galement.)

Cédez.